SACRA CONGREGAZIONE
DEGLI
AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Ebrei

ANNO

1938-1944

Pos. F

Fasc. 37

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

EBE

FER
FER
FER
FER
FER
FER
FER
FET
FIA
FIA
FIA
FIA
FIC
FIE
FIL
FIL
FIL

EBREI

1938 -1944

FERCHNER Ida
FERENCZY Oscar, Gerda Maria e famiglia
FERRARIS Ines
FERTIG Abraham
FERY Paolo
FERYSZKA Leon
FETZNER Giuseppe
FIAMMETTA OTTOLENGHI Massimo e Marino
FIANDRA Benvenuto
FIANDRA Olga
FIANO Alberto e famiglia
FICHLOWITZ Stanislao
FIEDLER Toni
FILDERMAN William
FILIASI Luigi
FILIPOVITS Emerico

SEGRETERIA DI STATO SANTA SEDE RAPPORTI CON GLI STATI

1c

FERCHNER Ida

SACRA

Posizione

Provenien

Mittente

Data del d

Oggetto

Allegati

Esecuzion

N. di Pr

352

+ N 2355/...

FERCHNER Ida

SACRA CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

Signora Ida Ferchner
cattolica non ariana

Allegati .....

Esecuzione .....

N. di Protocollo

529/41

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli

OPER

e

t
d
V
A
t
t

529/

+ N 8355/...

+ N.529/41

Appunto Desidera emigrare nel Brasile

La Signora Ida Ferchner

OPERA S. RAFFAELE
SEDE ROMANA

ROMA 13 Gennaio 1941.
VIA PETTINARI 57
TEL. 52-709

Vedere se ci sono precedenti

EMINENZA REVERENDISSIMA,

Il sottoscritto rappresentante del Raphaelsverein umilmente espone a V. Eminenza Reverendissima quanto segue:

La sig.ra Ida F e r c h n e r, nata Fothy, avente un passaporto tedesco, fu avvisata dalla Questura di lasciare l'Italia. Essendo di razza non ariana non può ritornare in Germania. Perciò si supplica V. Eminenza Rev.ma perchè voglia raccomandare la detta sig.ra all' Ambasciata Brasiliana presso la S. Sede per il visto brasiliano. Si tratta di una persona che merita questo favore essendo anche battezzata già nell'anno 1919, come risulta dal certificato accluso.

Baciando la s. Porpora si rassegna di V. Eminenza Rev.ma

dev.mo servitore

Francesco Sav. Hecht.

OPERA S. RAFFAELE SEDE ROMANA

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

Conoscendo bene le circonstanze pietose della Signora Ida Ferchner nata Fòthy mia connazionale mi pregio raccommandare la sua causa alla benevolenza generosa di Vostra Eminenza e bacio la S. Porpora di Vostra Eminenza Revma

Roma, li 18. Gennajo 1941.

obbl.mo dev.mo servo

Jac. F. Luttor

consigliere eccl della Legazione d'Ungheria

INSTITUTUM PONT. ECCL. HUNGARICUM IN URBE

529/41

3

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

+ N 8355/...

+ N.529/41

Appunto

Desidera emigrare nel Brasile

La Signora Ida Ferchner nata Fothy, ~~con passaporto~~ ~~tedesco~~ non ariana, cattolica dal 1919.

L'interessata si rivolgerà al Consolato Brasiliano di Roma per ordinarie formalità d'emigrazione.

La Segreteria di Stato prega l'Ecc. mai Ambasciatore del Brasile presso la S. Sede di volersi compiacere di benevolmente includere il suddetto caso nel numero dei 3000 cattolici non ariani autorizzati ad immigrare nella Repubblica Brasiliana.

Ambasciata del Brasile presso la Sede

Roma

24 - I - 41

26 - I - 41

Comunicato ai Padri Pallottini

Ebrei

Per Appunto 529/41

4

Oscar, &
FERENCZY Gerda

S. CONG

Posizione

Provenienz

Mittente

Data del d

Oggetto

Allegati

Esecuzione

N. di Proto

°3555/

°8355/

Ebrei

N 3555/40

Oscar, &
FERENCZY Gerda Maria e FAMIGLIA

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione

Provenienza

Mittente

Data del documento

Oggetto

Signora Gerda Maria Ferenczy
israeli

Allegati

Esecuzione

N. di Protocollo

° 3555/40 ° 9476/39 ° 6413/40 ° 6749/40
° 8355/39 ° 5729/40 ° 6748/40 7326/40

5

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

Gerda
Abba

M
In
D
C

E

3555/4

+

N. 8355/39

La Famiglia Ferenczy,

a Mons. DELL'ACQUA

Abbazia am 20 April 1940 - XVIII

Gerda Maria Ferenczy
Abbazia - Villa Eremitaggio

1939 -

№ .....

Mittente: *Cognome* Ferenczy *Nome* Gerda Maria

Indirizzo: *Località* Abbazia ~~*Diocesi*~~ Villa Eremitaggio.

Data (*della missiva*) 20. IV. 40. (*dell'entrata in ufficio*) 24. IV. 40.

Oggetto .....

Domanda l'intervento per passaporto per andare in Portugallo, Belgio o in Francia.
(Ebrea con figlia)

Evasione: *All'(Arci)vescovo di* .....

Alla Nunziatura o Delegazione di .....

Alla Congregazione o Ufficio di .....

6

3555/40

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei :

°3555/40

+ N. 8355/39

La Famiglia Ferenczy,

a Mons. DELL'ACQUA

Gerda Maria Ferenczy
Abbazia - Villa Eremitaggio

Abbazia am 20 April 1940 - XVIII

Eure Heiligkeit! -

In tiefster Demut suche ich an der Stufe des Heiligen Stuhles, Schutz im Namen Christi und seiner Jungfräulichen Mutter! -

Durch die geheiligte Intervention Eurer Heiligkeit, lässt man die Emigranten seit Anfang dieses Jahr in Frieden ihr Kümmerliches Leben unter Italiens Sonne leben, doch wie uns heute mitgeteilt wurde, können durch die politischen Verwicklungen das alte Schreckgespenst der Verfolgungen wieder auferstehen. - Es heisst dass Italien uns in gleicher Minute, wo es seine Neutralität aufgibt an die deutsche Grenze den Brenner überstellt.

Ebrei

°3555/40

7

Unsere vielfachen Bemühungen ein Visum
nach Belgien Frankreich und Portugal
sowie in die Schweiz sind bis heute
unerledigt geblieben. - Ich wende mich nun
in Demut an Eure Heiligkeit mit der
flehentlichen Bitte, uns in diesem Falle
beizustehen, eine Einreise in eines dieser
Länder zu ermöglichen, um uns meinen
vor diesem furchtbaren Schicksalsschlag
zu bewahren.

Der Rassenwahn hat uns die wir
schon von gläubigen Eltern erzogen wurden -
mitten aus dem Wohlstand gerissen. -
Wir haben gelernt bitterste Entbehrung zu
ertragen, im Vertrauen auf Gottes Gerechtigkeit und ein besseres Jenseits, aber dieser
Prüfung wären wir nicht mehr gewachsen

+

N. 8355/39

La Famiglia Ferencz,

Ich bitte daher in tiefster Demut Eure Heiligkeit um Hilfe für meinen unglücklichen Mann und für mein 19 p schuldloses Kind sowie für mich selbst!

Eurer Heiligkeit tief unglückliche Tochter in Christo

Gerda Maria Ferencz

Abbazia - „Villa Eremitaggio"

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Ebrei

A Sua Ec

Your U

Vespa

Fi

28

Dei Ag

3555/4

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

+

N. 8355/39

La Famiglia Ferenczy,

non ariana, cattolica, profuga

Abbazia 16 [illegible] 1939

+

N. 3555/40

È qui pervenuta una lettera della Signora Gerda Maria ~~Ferenczy~~ Ferenczy, israelita, residente in Abbazia (Villa Eremitaggio).

La predetta Signora implora l'aiuto della Santa Sede per poter emigrare o nel Portogallo o nel Belgio oppure nella Francia.

Prego l'Eccellenza Vostra Rev.ma di volersi compiacere di far sapere alla Signora Ferenczy ~~Ferenczy~~, se e nel modo che meglio crederà, che la S. Sede è assai dolente di non poterle prestare i buoni

da

A Sua Eccellenza Rev.ma

Mons. Ugo Camozzo

Vescovo di

Fiume

28 ~~[illegible]~~ - IV - 40

Sua Eminenza

Pei Argy

3555/40

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

uffici richiesti perché sa, per esperienza, che un eventuale suo intervento a tal fine non sarebbe, al presente, coronato da successo. Invero, l'immigrazione di persone non ariane, anche nelle tre menzionate Nazioni, è regolata da tassative norme dalle quali non si è soliti derogare.

Profitto

Ebrei

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

+

N. 8355/39

La Famiglia Ferenczy,

non ariana, cattolica, profuga

Abbazia, 16 November 1939.

Maria Gerda Ferenczy
Abbazia – Poste lagernd

a Mons. Dell' Acqua

SEGRETERIA DI STATO ✠ LIVIS ✠ RAPPORTI CON GLI

Eure Heiligkeit! –

Völlig verlassen von allen Menschen, zerbrochen durch ihre Unbarmherzigkeit, suche ich als tiefgläubige Christin in allerletzter Hoffnung Zuflucht bei Eurer Heiligkeit. – Auf Knien richte ich meine demütige Bitte, die ich im Namen Christi ausspreche, mich vor dem Begehen der Todsünde Leben ein Ende zu bereiten,

bitte ich um vorhnein ss eine unglückliche tief s wagt den Heiligen Vater zuflehen, doch weiss ich nlosen Kummer keinen Ich möchte so gerne gläubig eiligen Sacramenten und als selbstmörderin sterben. –

Wir sind katholische Flüchtlinge aus Österreich die eine unbarmherzige Weltordnung büssen lässt, dass die nie gekannten Grosseltern noch ohne das Heil der Heiligen Taufe durch das Leben gegangen sind. – Selbst unsere Eltern waren schon gläubige Christen und bin ich

20 – XI – 39

La famiglia Ferenczy, non ariana, cattolica (padre, madre e figlia diciottenne), profuga ad Abbazia supplica il S. Padre di aiutarla. Caso pietosissimo.

SEGRETERIA DI STATO ✠ LIVIS ✠ RAPPORTI CON GLI

Forse un sussidio?

9b

8355/39

10

uffici richiesti perché sa, per esperienza, che un eventuale suo intervento a tal fine non sarebbe, al presente, coronato da successo. Invero, l'immigrazione di persone non

Ebrei

Maria
Abbazia

8355/39

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

+

N. 8355/39

La Famiglia Ferenczy,

non ariana, cattolica, profuga

Abbazia, 16 November 1939.

Maria Gerda Ferenczy
Abbazia – Poste lagerne

a Mons. Dell' Acqua

SEGRETERIA DI STATO – LIVIS RAPPORTI CON GLI

Eure Heiligkeit! –

Völlig verlassen von allen Menschen, zerbrochen durch ihre Unbarmherzigkeit, suche ich als tiefgläubige Christin in allerletzter Hoffnung Zuflucht bei Eurer Heiligkeit. – Auf Knien richte ich meine demütige Bitte, die ich im Namen Christi ausspreche, mich vor dem Allerärgsten, dem Begehen der Todsünde meinem traurigen Leben ein Ende zu bereiten, zu bewahren!

Vor allem bitte ich um vorhinein um Vergebung, dass eine unglückliche tief gläubige Tochter es wagt den Heiligen Vater um Beistand anzuflehen, doch weiss ich in meinem grenzenlosen Kummer keinen anderen Ausweg. – Ich möchte so gerne gläubig versehen mit den Heiligen Sacramenten und nicht als Selbstmörderin sterben. –

Wir sind katholische Flüchtlinge aus Österreich die eine unbarmherzige Weltordnung büssen lässt, dass die nie gekannten Grosseltern noch ohne das Heil der Heiligen Taufe durch das Leben gegangen sind. – Selbst unsere Eltern waren schon gläubige Christen und bin ich

8355/39

10

in „Notre Dame de Sion" erzogen worden. Wir mussten
um den Verfolgungen zu entgehen die vergewaltig-
te Heimat verlassen und suchten Zuflucht in
Zagreb Jugoslavien, wo uns der mildtätige „Bischof
Dr Stepinac in grosszügigster Weise half unser Leben
zu fristen, bis im Mai 1939 sich die dortigen Behör-
zu denselben Theorien bekannten und sämtliche
Nichtarier egal welcher Confession auswiesen und
an die italienische Grenze überstellten. – Seither
leben wir in Abbazia in bitterster Notlage, die
nun ihren Höhepunkt erreicht hat. – All unsere
Wertgegenstände bis auf notwendigsten Kleider
sind längst veräussert, auch unsere geweihten
Eheringe mussten wir opfern und heute musste
ich mich sogar von meinem Heiligsten Gegen-
stand von meiner Bibel trennen um Brot für
die nächsten Tage, zu erlangen und diesen
meinen letzten Hilferuf absenden zu können!
In der Heimat waren wir begüterte geachtete
Menschen, mein Mann ist ehemaliger Offizier
und war Direktor einer Wiener Grossbank, ich
war erfolgreiche Schriftstellerin und journalistisch
tätig unsere einzige heute 18 jährige Tochter
haben wir strenggläubig und demütig

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

+ N. 8355/39

La Famiglia Ferenczy,

non ariana, cattolica, profuga

II

evzogen und würde sie mitten aus ihren Studien gerissen und heute nach 12 Jahren sind wir so arm, dass wenn Gott, der uns so schwer prüft, nicht ein Wunder schickt, wir nicht einmal ein Obdach haben werden. - Da es in Italien nur Comites für flüchtlinge jüdischer Confession gibt sind wir gänzlich verlassen. Durch die vielen Aufregungen und Entbehrungen bin ich schwer erkrankt und zeigen sich auch bei meiner Tochter starke Gesundheitsschäden. Alle unsere Bemühungen eine Überseeausreise zu erlangen sind gescheitert, nur aus unserem tiefen Glauben holen wir die Kraft bis nun aufrecht zu bleiben im Vertrauen auf Gottes Gnade. -

Nun gibt es für uns keinen Ausweg mehr, wenn Gott nicht ein Wunder geschehen lässt. - Heute morgens als ich nach der Communion auf Knien vor der Madonna lag und sie um ihren Beistand bat, da kam es wie eine Erleuchtung über mich mein schwer beladenes Herz in Demut vor Euer Heiligkeit auszuschütten und Eure Heiligkeit zu bitten mir Rat zu erteilen, woher ich Kraft nehmen soll aufrecht zu bleiben. Ich dachte mir, wenn mich auch alle Welt verlässt der „Heilige Vater" kann den Notschrei seiner gepeinigten Tochter nicht ungehört verhallen lassen, der Heilige Vater wird mir Helfen des Ewigen Heils gerecht zu werden.

11

Heiliger Vater in tiefster Demut bitte ich Sie auf
Knien im Namen Jesu Christi unseres Herrn, ver
lassen Sie mich nicht, helfen Sie mir, aber
bitte helfen Sie schnell ehe es zu spät.

Ich küsse in tiefster Demut die Hände
Euer Heiligkeit

Euer Heiligkeit schwer
geprüfte Tochter in Christo.

Maria Gerda Ferency

Anbei die Copie des Empfehlungsbriefes Seiner Excellenz
des Herrn Erzbischof Dr Stepinac

N. 8355/39

La Famiglia Ferenczy,

non ariana, cattolica, profuga

Conite Catholique pour les Refugies
sous la protection de Son Excellence

Dr. Aloysius S t e p i n a c.

Zagreb, il 4 Septembre 1939.

R a c c o m a n d a z i o n e.

Il Comitato Cattolico di Zagreb certifica, che il Signor Oskar F e r e n c z i con la consorte Gerda e la figlia Manon Gertrude sono state sotto la nostra protezione e preghamo le autorita di voler prendere in considerazione il loro caso.

Per il Comitato

Dr. Franjo Seper

Dr. Franjo Seper
segretario dell
arcivescovo di
Zagabria.

12

Stato e le Organizzazioni Internazionali Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali
All rights reserved. Tutti i diritti riservati.

8355/39

575

Segretaria di Stato
Sezione per i Rapporti con gli Stati
e le Organizzazioni Internazionali

Città del Vaticano

Excellence

Nous avons l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Saint-Siège a décidé d'établir des relations diplomatiques avec le Gouvernement de [illegible] et de nommer Son Excellence Monsieur [illegible] Ministre Plénipotentiaire de Première Classe, Chef de Mission Diplomatique auprès du Saint-Siège.

Nous saisissons cette occasion pour renouveler à Votre Excellence les assurances de notre haute considération.

Son Excellence
Monsieur [illegible]
Ministre des Affaires Etrangères
[illegible]

+

N. 8355/39

La Famiglia Ferenczy, non ariana, cattolica, profuga ad Abbazia, in una commovente lettera al Santo Padre, espone l'attuale sua triste situazione e implora aiuto e protezione.

Dalla supplica però non risulta chiaramente quale ~~che~~ aiuto essa desidera dalla S. Sede. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~.

Sarei pertanto assai grato all'Eccellenza Vostra Rma se volesse compiacersi di far assumere e cortesemente comunicarmi opportune informazioni in proposito, per poter giudicare se e come si possa favorire la predetta famiglia.

~~[illegible]~~. Profitto

A Sua Eccellenza Rma
Mons. Ugo Camozzo
Vescovo di
Fiume

22 ~~[illegible]~~ - XI. 39

8

Firma Sua Eminenza

St. Eccl
575

8355/39 [illegible]

13a

SEGRETERIA DI STATO
NUNZIATURA APOSTOLICA

St. Eccl.
575

Maria
Abbania

Maria Ge
Padre di fa
(marito e figli
finchè non a
in A.O.I. o
Germania,

°9476/

N. 9476/39.

+

È pervenuta al S. Padre una nuova

Abbazia 20/XII 1939.

Maria Gerda Ferenczy
Abbazia – Pensione Eremitaggio

A Mons. Dell'Acqua

Eure Heiligkeit!

In meinen tiefen Glauben an Gottes unerschütterliche Gerechtigkeit rufe ich in meiner völligen Hilflosigkeit den Heiligen Vater, der unseren schon soviel unerhofftes Inder flehentlichen Bitte im Namen unseres Heilandes Jungfrau, eine gläubige Furchtbarsten, – in ein tionslager abgegeben zu hren! –

Maria Gerda Ferenczy supplica il Santo Padre di fare avere per sè e a la famiglia (marito e figlia) il permesso di rimanere in Italia finchè non avrà la possibilità di emigrare in A.O.I. o altrove. Sa che, ritornando in Germania, sarebbero tutti confinati in Polonia.

136

Wie Euer Heiligkeit bekannt ist, mussten wir unter Zurücklassung unserer gesamten Habe aus der Heimat nach Jugoslavien flüchten, von wo ausgewiesen endlich hier Zuflucht fanden, – wie wir hofften bis zu unserer erbetenen Auswanderung nach

St. Eccl. 575

°9476/39

14

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Ilaria
Abbani

St. Eccl.
575

°9476/3

N. 9476/39.

+

E' qui pervenuta al S. Padre una nuova

Abbazia 20/XII 1939.

Maria Gerda Ferenczy
Abbazia - Pensione Eremitaggio

A Mons. Dell'Acqua

Eure Heiligkeit!

In meinem tiefen Glauben an Gottes unerschütterliche Gerechtigkeit rufe ich in meiner völligen Hilflosigkeit den Heiligen Vater, der unseren schweren Schiksal schon soviel unerhofftes Interesse bewiesen, mit der flehentlichen Bitte in tiefster Demut im Namen unseres Heilandes und der Heiligen Jungfrau, eine gläubige Familie vor dem Furchtbarsten, - in ein deutsches Conzentrationslager abgegeben zu werden, - zu bewahren! -

Wie Euer Heiligkeit bekannt ist, mussten wir unter Zurücklassung unserer gesamten Habe aus der Heimat nach Jugoslavien flüchten, von wo ausgewiesen endlich hier Zuflucht fanden, - wie wir hofften bis zu unserer erbetenen Auswanderung nach

St. Eccl. 575

°9476/39

14

Abessynien. – Leider wurden wir von der Quästur verständigt, dass wir, da wir den Tag der Auswanderung nicht nachweisen können und keinerlei anderes Visum besitzen, an die deutsche Grenze überstellt werden. – Nach Rückfrage beim deutschen Consulat würden wir von da, sofort in ein Conzentrationslager nach Polen abgegeben werden.

Heiliger Vater aus dem Glauben haben wir die Kraft genommen, die furchtbarste Not zu ertragen, die Aussicht auf diesen schweren Schiksalschlag, den man uns in dieser Heiligen Woche, eröffnet bricht uns nieder. –

Als ich heute nach der Communion vor der Heiligen Jungfrau auf Knien lag und um Hilfe bat, da war es mir, als wiese mir die Heilige Mutter, diesen letzten Weg zu den Füssen Eurer Heiligkeit.

Nicht selbstdünkel oder Anmassung sondern in gebührender Demut, bitte ich

SEGRETERIA DI STATO

N. 9476/39.

+

E' qui pervenuta al S. Padre una nuova

4

den Heiligen Vater um Erbarmen für seine gläubigen Kinder. – – Ich erlaube mir die Bitte zu richten uns die Genehmigung zu erwirken, in Italien bis zu unserer Auswanderung nach Abessynien, eventuell bis zur Beschaffung einer anderen Ausreisemöglichkeit verbleiben zu dürfen, um der Hölle der deutschen Conzentrationslager zu entgehen.

Wenn wir auch schon viel erdulden mussten, nur weil unsere Grosseltern noch nicht das Heil der Heiligen Taufe empfangen hatten, dass wir mit unserem unschuldigen Kinde dies so schwer büssen sollten, will unser Heiland der geburen wurde um die Gläubigen zu erlösen bestimmt nicht. – Seine Wille ist es bestimmt nicht, dass in der Heiligen Woche, die den Christenmenschen zur Erbauung dienen sollen, ein so entsetzliches Schicksal über eine Familie schwebt. – –

Ich erlaube mir unsere genauen Daten beizufügen. Oscar Franz Ferenczi, Marie Gerda Ferenczi und Manon Gertrude Ferenczi

Nun habe mein Leid vor den Stufen des Heiligsten Trones gebracht und dort hat doch noch kein gläubiger Christ vergebl ich gefleht.

Ich küsse in tiefer Demut die Hände Euer Heiligkeit!

Des Heiligen Vater lief demütige Tochter in Christo.

Maria Gerda Ferenczi.

St. Eccl
575

N. 9476/39.

+

È ~~qui~~ pervenuta al S. Padre una nuova lettera della Famiglia Ferenczy, in merito alla quale avevo interessato l'Eccellenza Vostra Reverendissima con Dispaccio N. 8355/39 del 22 novembre u.s.

La predetta Famiglia chiede ora che la Santa Sede intervenga in suo favore presso le competenti autorità italiane perchè le ~~venga~~ sia accordata una proroga di soggiorno.

Al riguardo mi affretto a ~~farle~~ portare a conoscenza di Vostra Eccellenza ~~sapere~~ che da fonte autorevole è stato comunicato a questa Segreteria di Stato che le R. Prefetture, in data 15 dicembre ss., furono autorizzate a permettere, agli ebrei tedeschi e polacchi residenti in Italia, di continuare, fino a nuovo ordine, a dimorare nel territorio italiano.

T ~~Ora anche la~~ Famiglia Ferenczy, d'origine viennese,

A Sua Eccellenza Remà
Mons. Ugo Camozzo
Vescovo di
Fiume

31 ~~29~~ - XII - 39

8

Firma Sua Eminenza

SEGRETERIA DI STATO * UFFICIO RAPPORTI CON GLI STATI

T In considerazione di ciò sembra superfluo, almeno per ora, un intervento della Santa Sede nel senso desiderato, perchè anche la

9476/39 Dell'Acqua

16

St. Eccl
575

+ potrà beneficiare della su detta disposizione. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

Prego l'Eccellenza Vostra di volersi compiacere di far ~~[illegible]~~ sapere quanto sopra alla menzionata Famiglia, ~~[illegible]~~ residente in Abbazia: pensione Eremitaggio.

Profitto

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

St. Eccl.
575

La
Chor

5729

N. 6748/40

+

1-7-40

La lettera della Signora Ferenczy trovasi presso S. E. Mons. Montini.

°5729/40

SEGRETERIA DI STATO * RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

+ potrà beneficiare della su detta disposizione. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

Rev. [illegible]

P. Zacchi[illegible]

3 7 [illegible]

Bell'Aqu[illegible]

5723

... su detta

N. 6748/40

CURIA DESCOPICE

N. 5729/40

Qui accluso mi pregio di rimettere alla Paternità Vostra Reverendissima un Appunto relativo al Signor Francesco Oscar Ferenczy, che di recente è stato arrestato e internato a Fiume, perchè non ariano. La moglie del predetto Signore si è rivolta al Santo Padre implorando l'intervento della S. Sede presso le competenti autorità perchè ~~[illegible]~~ ad un sacerdote di Fiume sia concesso di

Rev. Padre
P. Zacchi Venturi S.J.
Roma

3 7-40

Firma Sua Eminenza

Ebrei

Bell'Aspra
5729/40

18

+ potrà ~~[illegible]~~ beneficiare della su detta disposizione. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

+ Visitare e confortare suo marito.

Sarò assai grato alla P. V. di quanto potrà fare in favore del Sig. Frenczy.

Profitto

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

N. 6748/40

CURIA DESCOPICE

VIII

Appunto

Francesco Oscar Ferenczy, ex austriaco, cattolico, recentemente arrestato e internato a Fiume (Torretta di Fiume) perché non ariano.

Si domanda che ~~[illegible]~~ ad ~~altro~~ un sacerdote di Fiume sia permesso di visitare e confortare il Sig. Ferenczy e portargli la Comunione.

+ potrà beneficiare della su detta disposizione. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~.

Ebrei

CURIA

19-7-40

Sommi
a S.E.
che vien

6413/

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

N. b 748/40

CURIA VESCOVILE
FIUME

Fiume, 30 luglio 1940 XVIII

Roma, piazza del Gesù, 45
17 luglio 1940 - XVIII.

Eminenza Rev.ma,

Il permesso desiderato dal Sig. Francesco OSCAR FERENCZY raccomandatomi da Vostra Eminenza il 5 di q.m. (n.5729/40), come potra vedere dall'inclusa lettera del Capo della Polizia è stato fortunatamente concesso.

Con profondo religioso ossequio

Di Vostra Eminenza Rev.ma

Dev.mo

19-7-40
Comunicata la risposta
a S.E. Mons. Montini
che viene in Vaticano

A Sua Eminenza Rev.ma
Il Sig. Card. LUIGI MAGLIONE
Segretario di Stato di Sua Santità

CITTA' DEL VATICANO

6413/40

20

+ potrà ~~[illegible]~~ beneficiare della su detta disposizione. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

N. 6748/40

CURIA VESCOVILE
FIUME

Fiume, 30 luglio 1940 XVIII

i e

lal-

potrà beneficiare della su detta disposizione. [illegible]

Ebrei

6413/4

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

N. b 748/40

CURIA VESCOVILE
FIUME

Fiume 30 luglio 1940 XVIII

C O P I A

MINISTERO DELL'INTERNO
IL CAPO DELLA POLIZIA.

Roma, 16 luglio 1940-XVIII

Al Molto Reverendo Padre
Prof. Cav. di Gr.Cr. Pietro TACCHI VENTURI
Piazza del Gesù, 45

R O M A

In relazione alle vostre premure, mi è gradito comunicarvi che sono state impartite disposizioni alla Prefettura di Fiume perchè consenta al Sig. Francesco Oscar Ferenczy di essere visitato da un sacerdote di Fiume.

fto. Bocchini.

Ebrei

6413/40

22

+ potrà beneficiare della su detta disposizione. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~.

COPIA

MINISTERO DELL'INTERNO
IL CAPO DELLA POLIZIA.

Roma, 16 luglio 1940-XVIII

Al Molto Reverendo Padre
Prof. Cav. di Gr.Cr. Pietro TACCHI VENTURI
Piazza del Gesù, 45

ROMA

In relazione alle vostre premure, mi è gradito comunicarvi che sono state impartite disposizioni alla Prefettura di Fiume perchè consenta al Sig. Francesco Oscar Ferenczy di essere visitato da un sacerdote di Fiume.

Fto. Bocchini.

Ebrei

CURIA

Nro.

Mo

Ich e
beilieg
Zugeh
zum zu
zur A
schen
Triestin
Ihre
von To
mir
°6749/4

°6749/

. su detta

[illegible]

[illegible].

+

Ajunto N. 6748/40

CURIA VESCOVILE
FIUME

Fiume 30 luglio 1940 XVIII

Nro.

+ 30 Juli 1940

Monsignore Dell'Agna
Città del Vaticano!

Ich erlaube mir in Ergebenheit beiliegende Bestätigung über unsere Zugehörigkeit zur Kath. Religion zum Zwecke der Erlaubniserteilung zur Ausstellung der Brasilianischen Visa über den Rege des Triestinerconsulates zu übermitteln.

Ihre Ehrwürdigkeit, die Mère Sup. von Notre Dame de Sion, Trieste teil mir mit, dass Eure Hochwürdig-

°6749/40

23

sua moglie Maria GERDA e
ligione cattolica sin dal-

[illegible]

io Generale.

°6749/40

25

Ebrei

+ potrà beneficiare della su detta disposizione. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

keit über unseren Fall bereits informirt sind, so erlaube ich mir nur ausser den genauen Daten noch einige Worte beizufügen, um die Dringlichkeit zur sofortigen Visumserteilung klarzulegen. –

Wir haben Dien zu folge, der Kassengesetze, unter Zurücklassung unseres gesamten Vermögens verlassen und in den 2 Jahren der Emigration, den ganzen Kelch der Bitternis aus gekostet, wäre den tiefe Glaub

Ebrei

CURIA D
FI

Nro.

und da
Heilige
göttliche
lebten w
Die letzten
fast un
Ich fal
in den
des Visu
Und s
Namen
die Orde
Visums
Stunde

°6749/4

N. 6748/40

CURIA VESCOVILE
FIUME

Fiume, 30 luglio 1940 XVIII

Nro. .....

und das Vertrauen auf die
Heilige Jungfrau und ihren
göttlichen Sohn nicht gewesen
lebten wir selbst nicht mehr. –
Die letzten 6 Wochen haben uns
fast um den Verstand gebracht.
Ich falle von einen Herzkrampf
in den anderen. – Nach Erhalt
des Visums ist alles vorüber. –
Und so bitte ich Sie im
Namen unseres Herrn geben Sie
die Order zur Erteilung des
Visums telegrafisch da eine
Stunde später über das Sein 24

sua moglie Maria GERDA e
ligione cattolica sin dal-

io Generale.

Ebrei

°6749/40

25

+ potrà beneficiare della sua detta disposizione. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~.

oder Nichtsein von 3 gläubigen Menschen entscheiden kann. — Wenn möglich verständigen Sie bitte telegrafisch die Quasturs-Fiume. — Sie retten damit eine Familie. —

Ich bete zur Heiligen Jungfrau, dass Sie meiner Bitte Flügel schenkt, und Sie hier für segnet. —

Ihre demütige Tochter in Christo.

Franz Oscar Ferenczy Gerda M. Ferenczy
Wien 25 Aug 1889. Kath. R
Maria Gerda 29 März 1894 Wien. Röm. Kath.
Manon Gertrude Ferenczy 4/12 1920 " "

Ebrei

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

CURIA
FI

Nro.

la fig
la nas

°6749/4

N. 6748/40

CURIA VESCOVILE
FIUME

Fiume, 30 luglio 1940 XVIII

Nro.....

Si attesta che il Sig.Oscar FERENCZI, sua moglie Maria GERDA e la figlia Manon, sono stati battezzati nella religione cattolica sin dalla nascita a Vienna.

Vicario Generale.

CURIA EPISCOPALIS FIUMANA

6749/40

25

+ potrà ~~[illegible]~~ beneficiare della su detta disposizione. ~~[illegible]~~

Ebrei

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

Appunto

N. 6748/40

Il Signor Oscar Ferenczy, ex austriaco, cattolico dalla nascita, non ariano, profugo ad Abbazia (Fiume) desidererebbe emigrare nel Brasile con la moglie, Maria Gerda, e la figlia, Manon, pure battezzate nella religione cattolica fin dalla nascita.

Le necessarie pratiche d'emigrazione saranno compiute presso il Consolato Brasiliano di Trieste.

Ambasciata del Brasile presso la Stede

Roma

~~21. 7. 40~~

2. VIII - 40

La Segreteria di Stato di S.S. prega l'Ecc. mia Ambasciata del Brasile di volersi compiacere di benevolmente includere il

su detto caso ~~[illegible]~~ nel numero dei ~~[illegible]~~ 3.000 cattolici non ariani ~~[illegible]~~ autorizzati ad immigrare nel Brasile.

Ebrei

N. 6748/40

Ebri

A Sua

Mons.

~~31~~

25

Dev Ar

674

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

N. 6749/40

Mi pregio di comunicare all'Eccellenza Vostra Rev.ma che questa Segreteria di Stato, in seguito alle informazioni trasmesse da Monsignor Vicario generale di codesta Diocesi, con lettera in data 30 luglio pp., non ha mancato di raccomandare all'Ambasciata del Brasile presso la S. Sede la famiglia Ferenczy (Abbazia: Eremitaggio), cattolica non ariana, desiderosa d'emigrare nella Repubblica Brasiliana. Alla medesima Ambasciata è stato fatto notare che gli interessati si rivolgeranno al Consolato Brasiliano di Trieste per le ordinarie forma-

A Sua Eccellenza Rev.ma
Mons. Ugo Camozzo
Vescovo di
Fiume

8

Firma Sua Eminenza

~~31-7-40~~
2-VIII-40

Ebrei

Dev. Segr.
6749/40

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

lità d'emigrazione.

Nel pregare l'Eccellenza Vostra di volersi compiacere di far sapere quanto sopra alla famiglia Ferenczy, profitto

Ebrei

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

19 luglio 1941

AMBASCIATA DEL BRASILE 5 Agosto 1940 N. 30

concesso il visto a

FERENCZY Oscar, consorte e figlia

Ebrei

+ lità d'emigrazione.

AMBASCIATA DEL BRASILE 5 Agosto 1940 N. 30

composto il visto a

FERENCZY Oscar, consorte e figlia

19 luglio 1941

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste li 12 agosto 1940

7.8.40

Ferenczy

schmachten mürt, bedeuten Sekunde, Jahre, und ist er erst im Conzentrationslager verschickt, dann dürfte es zu spät

persona a cui

b. del Brasile

ons. Lombardi)

P. magnis

Seiner Heiligkeit
Papst Pius XII

Expreß

Città del Vaticano

Roma

29

7052/40

Euer Heiligkeit
die vom Schicksal gebeugte Tochter in Christo Gerda Maria Ferenczy

30a

l'aiuto

"martedì scorso"
la desiderata
alla sua
tolica (in
nel Brasile)
rsi di farle
questo visto
declina di

31a

giorno in giorno

ad 2mo — È la medesima (prot. 16325 — Sussidio Lire 800 per 1/2 vesc. di Fiume 29. VII. 40)

ad 3mo — È la medesima — Risulta però dalle carte della 1a Sezione non che l'Ambasciata abbia dato il visto, ma che è stata pregata da noi di darlo in data 2. VIII. 40 (Mons. Lombardi però dice che lo da sempre)

7052/40

+ lista d'emigrazione.

AMBASCIATA DEL BRASILE 5 Agosto 1940 N. 30

concesso il visto a

FERENCZY Oscar, consorte e figlia

19 luglio 1941

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste, li 12 agosto 1940

7.8.40

Ferenczy

schmachten mürb, bedeuten Sekunde, Jahre, und ist er erst im Conzentrationslager verschickt, dann dürfte es zu spät sein.

Das Leid hat mich zerbrochen und durch das viele Weinen schwindet mein Augenlicht, so das mir das Schreiben schon sehr schwer fällt..

Dank und verehren Gottes Segen.

Es küsst in Demut die Hände Euren Heiligkeit

die vom Schicksal gebeugte Tochter in Christo Gerda Maria Ferenczy

30a

giorno in giorno

persona a cui

mb. del Brasile

ons. Lombardi)

l'aiuto

"martedì scorso"

la desiderata alla sua ttolica (in rd Brasile)

rsi di farle questo visto

declina di

31a

ad 2mo — È la medesima (prot. 16325 — Sussidio Lire 800 per ½ vesc. di Fiume 29. VII. 40)

ad 3mo — È la medesima — Risulta però dalle carte della 1a Sezione non che l'Ambasciata abbia dato il visto, ma che è stata pregata da noi di darlo in data 2. VIII. 40 (Mons. Lombardi però dice che lo da sempre)

7052/40

+ lità d'emigrazione.

AMBASCIATA DEL BRASILE 5 Agosto 1940 N. 30

concesso il visto a

Ebui

Consu
Uni

Mein

all
Kraft
hehle
ich d
seines
höst
meine
durch
es ga

°7052/40

ad 2mo
— E

ad 3mo

°7052/40

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

19 luglio 1941

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste li 12 agosto 1940

7.8.40

Ferenczy

+ Abbazia 6 Juni 1940

Euer Heiligkeit! –

Mein geliebtester Vater! –

Im Namen Jesu Christi der all meine Qualen kennt und mir die Kraft verleiht im Glauben an seine Göttlichkeit dem Stand zu halten, danke ich dem Heiligsten Vater, dass er den Ruf seines gemarterten Kindes nicht ungehört verhallen lies und mir die mit meinem Kind in tiefster Not Hilfe durch die Spende sandte. – Ich konnte es gar nicht fassen und habe aus

°7052/40 30b

persona a cui

mb. del Brasile

ons. Lombardi)

l'aiuto

"martedì scorso"

, la desiderata

alla sua

ttolica (in

nel Brasile)

rsi di farle

questo visto

declina di

31a

giorno in giorno

ad 2mo – È la medesima (prot. 16325 – Sussidio Lire 800 per 1/2 vesc. di Fiume 29.VII.40)

ad 3mo – È la medesima – Risulta però dalle carte della 1a Sezione non che l'Ambasciata abbia dato il visto, ma che è stata pregata da noi di darlo in data 2.VIII.40 (Mons. Lombardi però dice che lo da sempre)

°7052/40

+ lità d'emigrazione.

AMBASCIATA DEL BRASILE 5 Agosto 1940 N. 30

concesso il visto a

2

heissen frommen Herzen der Madonna gedankt die mich stets in ihren Schleier gehüllt.

Wie gross ist Gott, dass er immer Hilfe im letzten Moment sendet! –

Wenn ich an diesen innigen Dankeswortern noch eine Bitte anfüge, durch meine Fürsprecherin Ihre Ehrwürdigkeit die Mutter Oblein von „Notre Dame de Sion" Trieste würde ich verständigt, dass der Heilige Stuhl ihre Bitte mir ein Visum nach Brasilien zu verschaffen geneigt ist, zu erfüllen wenn ich die Bestätigung meiner Religions

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

19 luglio 1941

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste, li 12 agosto 1940

7.8.40

Ferenczy

zugehörigkeit durch Seine Excellenz „Bischof Ugo Camozza" erbringen kann. Diese Bestätigung wurde am vorigen Dienstag Express an das Sekretariat des Vaticanes zu Handen „Mgr. Dell'Agua" gesandt mit der flehentlichen Bitte, die Erlaubnisorder, an das Brasilianische Consulat Triest, womöglich telegraphisch zu erlassen, da von der sofortigen Erbringung unter den gegebenen Umständen, sogar das Leben meines geliebten Gatten abhängt. – Derselbe wurde am 18ten Juni mit allen Nicht

30c

persona a cui

b. del Brasile

ons. Lombardi)

l'aiuto

"martedì scorso"

, la desiderata

alla sua

ttolica (in

nel Brasile)

rsi di farle

questo visto

declina di

31a

ad 2mo – È la medesima (prot. 16325 – Sussidio Lire 800 per ½ vesc. di Fiume 29. VII. 40)

ad 3mo – È la medesima – Risulta però dalle carte della 1a Sezione non che l'Ambasciata abbia dato il visto, ma che è stata pregata da noi di darlo in data 2. VIII. 40 (Mons. Lombardi però dice che lo da sempre)

7052/40

+ lità d'emigrazione.

4

ariern internirt und befindet sich seit 14 Tagen, da die Schule von Toretta bei Fiume geräumt werden muss und die Antwort auf meine domanda noch nicht eingetroffen ist, aus Platzmangel im Tribunal in Fiume. - Erschüttert durch diese erneute Prüfung falle ich von einem Herzkrampf in den anderen und er selbst der Heldenhaft diese harte Zeit erträgt, ist schwer erkrankt. - 4 Jahre stand er während des Weltkrieges an der Front und leidet seither an den Folgen des Lungenschusses.

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

19 luglio 1941

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste, li 12 agosto 1940

7.8.40

Ferenczy

II

5

Zufolge gänzlichen durch die Örtlichkeit bedingten Luftmangel und Pflege ist er in Lebensgefahr. - Durch die Erbringung des Visums hoffe ihn befreien zu können, damit wir dann mit unserem jungen Kind in anderem Weltteil Erlösung von den Verfolgungen finden, die für uns als geborene Christen doppelt schwer erträglich sind. - Italien ist eine grosse und ritterliche Nation, ich zweifle nicht, dass

30d

a persona a cui

mb. del Brasile

ons. Lombardi)

l'aiuto

"martedì scorso"

la desiderata

alla sua

ttolica (in

rd Brasile)

arsi di farle

questo visto

ò declina di

31a

giorno in giorno

ad 2mo — È la medesima (prot. 16325 — Sussidio Lire 800 per 1/2 vesc. di Fiume 29. VII. 40)

ad 3mo — È la medesima — Risulta però dalle carte della 1a Sezione non che l'Ambasciata abbia dato il visto, ma che è stata pregata da noi di darlo in data 2. VIII. 40 (Mons. Lombardi però dice che lo da sempre)

7052/40

+ lità d'emigrazione.

6

uns die Erlaubnis gewährt wird.
Ich hoffe der Heilige Vater verzeiht mir
wenn ich die demütige Bitte wiederhole
Im Namen Jesu Christi und seiner jung-
fräulichen Mutter helft, dass meinem
Kind der Vater erhalten bleibt, denn ich
fühle, dass der liebe Gott beschlossen hat
mich, bald zu sich zu nehmen.. –
Helft in Euer göttlichen Milde, helft
schnell, denn für jenen, der nach
einen Tugend und Ehrbar verbrachten
Leben nun unschuldig hinter Kerkermauern

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

19 luglio 1941

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste li 12 agosto 1940

7.8.40

Ferenczy

6748/+o

6749

D. Martin : veda e riferisca
verifichi se è la medesima persona a cui
ho scritto giorni fa
e quella per cui ora l' Amb. del Brasile
...sto" (Mons. Lombardi)

l'aiuto

"martedì scorso"
, la desiderata
alla sua
...ttolica (in
...o per il Brasile)

30 e

7052/40 rispondere 30 f

...degnarsi di farle
avere al più presto adesso questo visto
perchè la salute del marito declina di
giorno in giorno

31 a

ad 2um — È la medesima (prot. 16325 — Sussidio Lire 800
per 1/2 vesc. di Fiume 29. VII. 40)

ad 3um — È la medesima — Risulta però dalle carte della 1a Sezione
non che l'Ambasciata abbia dato il visto, ma che è stata pregata
da noi di darlo in data 2. VIII. 40 (Mons. Lombardi però dice che
lo da sempre)

7052/40

lità d'emigrazione.

6

uns die Erlaubnis gewährt wird.
Ich hoffe der Heilige Vater erzeiht mir
wenn ich die demütige Bitte wiederhol
Im Na...

AGENZIA RECAPITO
Via Gregoriana, 41
DIREZIONE
Telefono 67-2...
Numero d'arrivo
088.5...

STATO DELLA CITTÀ DEL VATICANO
-7 AGO 940
TELEGRAFO

MESSAGGERE FIUME-TRIESTE
-6 8 40

FIUME FERR.
-7 8 40 W 8

AMB. TRIESTE
6 8 40 SEZ. H

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

Ebni

... und Urbar zerbrachten
nun unschuldig hinter Kerkermauern

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

Consu
Uni

674

La

7052/40

ad 2mo

— E

ad 3mo

7052/40

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste, li 12 agosto 1940

19 luglio 1941

7.8.40

Ferenczy

6748/40

2749

D. Martin : veda e riferisca
verifichi se è la medesima persona a cui
ho scritto giorni fa
e quella per cui ora l' Amb. del Brasile
...sto" (Mons. Lombardi)

Vaticano, li .....

La Segreteria di Stato di Sua Santità

8.8.40

Forse conviene
che tutto resti nell'incar
tamento della I Sezione,
anche in attesa di poter
rispondere

7052/40

30 f

per l'acclusa
Padre
...ndato "martedì scorso"
...espresso, la desiderata
...iguardo alla sua
...ª cattolica (in
...sto per il Brasile)
... degnarsi di farle
avere al più presto adesso questo visto
perchè la salute del marito declina di
giorno in giorno

31 a

ad 2um — E' la medesima (prot. 16325 — Sussidio Lire 800 per 1/2 vesc. di Fiume 29. VII. 40)

ad 3um — E' la medesima - Risulta però dalle carte della 1ª Sezione che l'Ambasciata abbia dato il visto, ma che è stata pregata da noi di farlo in data 2. VIII. 40 (Mons. Lombardi però dice che lo da sempre)

7052/40

+ lità d'emigrazione.

6

uns die Erlaubnis gewährt wird.
Ich hoffe der Heilige Vater erzeiht mir
wenn ich die demütige Bitte wiederhol
Ihr

Ebrei

Lebens
Nun

... unter Verkehrsmauern

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

Consu
Uni

ad 1mm

ad 2mm

ad 3mm

7052/40

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste, li 12 agosto 1940

19 luglio 1941

7.8.40

Ferenczy

6748/40

6749

D. Martin : veda e riferisca
verifichi se è la medesima persona a cui
ho scritto giorni fa
e quella per cui ora l' Amb. del Brasile
ha dato il "visto" (Mons. Lombardi)

ad 1mo — Contenuto della lettera:

1°) ringrazia commossa per l'aiuto mandato dal S. Padre

2°) informa di aver mandato "martedì scorso" a Mons. dell'Acqua, per espresso, la desiderata dichiarazione del vescovo riguardo alla sua appartenenza alla religione cattolica (in vista di ottenere il visto per il Brasile)

3°) scongiura il S. Padre di degnarsi di farle avere al più presto adesso questo visto perchè la salute del marito declina di giorno in giorno

31a

ad 2mo — E' la medesima (prot. 16325 — Sussidio Lire 800 per 1/2 vesc. di Fiume 29. VII. 40)

ad 3mo — E' la medesima - Risulta però dalle carte della 1ª Segr. che l'Ambasciata abbia dato il visto, ma che è stata pregata da noi di farlo in data 2. VIII. 40 (Mons. Lombardi però dice che lo ha sempre)

7052/40

Ebrei

+ lità d'emigrazione.

Consul
Unic

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste, li 12 agosto 1940

2.

316

+ lità d'emigrazione.

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

Consul
Unic

Gerda Mar
Abbazia -

7326/

19 luglio 1941

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste li 12 agosto 1940

Gerda Maria F e r e n c z y,
Abbazia - Villa Eremitaggio.

Abbazia, 17. August 1940.

†

Secretariat des Heiligen Stuhles

im V a t i k a n.

Monsignore Dell ' Acqua!

R O M .

Monsignore!

Ich empfange eben ein Schreiben des brasilianischen Consulates in Triest dessen Abschrift ich mir beizulegen erlaube.

Gestützt auf das mir bereits erwiesene Wohlwollen, ich wurde vor zehn Tagen durch Sr. Hochwürden Don Angelo Comoretti verständigt, dass Seine Excellenz Bischof Camozza seitens des Heiligen Stuhles angezeigt wurde, dass derselbe die brasilianische Gesandtschaft beim Vatican bereits autorisiert hat, mir durch das Triestiner brasilianische Consulat die Visa zu erteilen.

Nachdem die Beschaffung verschiedener erforderlicher Dokumente noch einige Zeit in Anspruch nehmen wird und die hiesigen Behörden aber nur von einer Internierung Abstand zu nehmen gewillt sind, wenn wir ein Visum vorzuweisen in der Lage sind, bitte ich um uns vor diesem furchtbaren Schicksal zu bewahren im Namen Christi um gütige Erledigung des beifolgenden Schrei-

Ebrei

7326/40

32

+ lità d'emigrazione.

bens mit der bescheidenen Anfügung, dass Eile Not tut.

In tiefster Ehrerbietung und Dankbarkeit

Ihre Tochter in Christo

Gerda Maria Ferenc

Abbazia.

Ebri 7326/40

Consulado
Unidos

Nr. 134.

ho
del
il
ata

con

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli

19 luglio 1941

Consulado dos Estados
Unidos do Brasil.

Trieste, li 12. agosto 1940.

N. 7326/40

C O P I E.

Nr. 134.

Ill. ma Signora

Gerda Maria F e r e n c z y,
Pensione Eremitaggio.

A b b a z i a.

In risposta alla vostra richiesta del 8. corrente, ho il pregio di comunicarvi che le formalita inera ti alla concessione del visto d'entrata al Brasile saranno da sbrigarsi solamente dopo che il rilascio di tale visto sara stato autorizzato da parte dell'Ambasciata del Brasile presso il Vaticano.

Colgo l'occasione per porgervi i sensi della mia considerazione.

Il Console
sottoscrizione

SEGRETERIA DI STATO ✠ LIVIS FID RAPPORTI CON GLI

Ebrei

7326/40

+ lista di eliminazione.

7326/40

19 luglio 1941

Appunto

Famiglia Oscar FERENCZI

A Sua Ecc. Revma
Mons. Ugo Camozzo
Vescovo di
Fiume

N. 7326/40

La Sgra Gerda Maria Ferenczy, residente in ~~costa~~ Abbazia, Villa Eremitaggio, in data 17 ag. 1940, informava questa Segreteria di Stato di non aver ancora ottenuto il visto di emigrazione dal Consolato Brasiliano di Trieste.

22 Ag. 1940

Mi do premura, pertanto, di comunicare all'Ecc. V. Revma che l'Ambasciata del Brasile presso la S. Sede, in data 5 Ag. 1940, ~~comunicava~~ partecipava a questa Segreteria di Stato di aver autorizzato la concessione del visto ai passaporti della famiglia Ferenczy.

Prego vivamente V. E. ~~di~~ di volersi ~~affinchè si~~ compiacere di far comunicare ~~quanto sopra~~ agli interessati quanto sopra; ~~affinchè di nuovo possano rivolgersi al Consolato Brasiliano in Trieste~~.

Profitto

Firma Sua Eminenza

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei 7326/40

A. G. Mojaiskoy

34.

+ lità d'emigrazione.

Famigl

Il Pad

il Cap

d'urge

non fa

Telegramma via Italcable

COMPAGNIA ITALIANA DEI CAVI TELEGRAFICI SOTTOMARINI

ITALCABLE 6.7.41 ROMA

Estremi di ricevimento 1125/IGA/Z/PL

558/41

Ebrei

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

3858/41

Telegramma via Italcable

Estremi di ricevimento 1125/IGA/Z/PL

PREFISSO E NUMERO - INDICAZIONI EVENTUALI - PROVENIENZA - NUMERO PAROLE - DATA - ORE

MDR054 CABOBUENASPERANZAVALLECAS
RADIO 27 13 2030 RADIAR =

Le ore indicate sono quelle del paese di origine

RAPHAELSVEREIN PETTINARI
57 ROMA =

POLIZIA RIOJANEIRO RESPINGE SBARCO OSCAR RERENZI NON RICONOSCE
VISTO INTERVENITE URGENTISSIMO PER MEZZO NUNCIATUR PRESSO
POLIZIA RIOJANEIRO FERENCZI RIMANE ABORDO CABO ESPERANZA =

CAPELLANO ++

VISTATO ★ 9

5858/41

35

Il Governo italiano e la Compagnia non assumono alcuna responsabilità in conseguenza del servizio della Telegrafia

Stab. L. Salomone Roma

Appunto

Famiglia Oscar FERENCZI

Il Padre Werber dei Padri Pallottini porta l'unita telegramma in cui il Cappellano del Piroscafo " CABO ESPERANZA" prega di far intervenire d'urgenza la Nunziatura Apostolica di Rio de Janeiro perchè quella Polizia non faccia difficoltà allo sbarco della famiglia Ferenczi, pratita per il

19 luglio 1941

interessamento

ermini:

E!

ERENCZI

ENUTO

36

TELEGRAFATE "VIA ITALCABLE,,

Per i vostri telegrammi usate sempre la "Via Italcable,,

Il cavo italiano «è come un braccio gigantesco che la Patria distende sui suoi figli lontani per attrarli a sè e per renderli sempre più partecipi dei suoi dolori, delle sue gioie, del suo lavoro, della sua grandezza e della sua gloria».

(MUSSOLINI, *Messaggio agli Italiani in America, 5 febbraio 1923*).

Consigliate ai vostri corrispondenti ed amici di telegrafarvi "Via Italcable,,

Ve ne saranno grati.

Scegliete il servizio che più vi conviene per "Via Italcable,,

Telegrammi urgenti, in linguaggio convenuto «CDE», ordinari, differiti, di stampa, di stampa urgenti, di Stato - Lettere-telegrammi - Telegrammi augurali di Natale e Capodanno.

Quando telegrafate "Via Italcable,, usate i moduli della Compagnia

che portano già stampata l'indicazione "Via Italcable,,; ovvero, se non potete procurarVi tali moduli, aggiungete Voi stessi le parole "Via Italcable,,. L'indicazione "Via Italcable,, è sempre gratuita.

Presentate o telefonate i vostri telegrammi "Via Italcable,, agli Uffici della Compagnia

in Roma, Catania, Firenze, Genova, Messina, Milano, Napoli, Palermo, Siracusa, Lentini, Taormina (stagionale) Torino, Trieste, Venezia. Per evitare errori di trasmissione scrivete sempre: se a mano, con la massima chiarezza; se a macchina, in lettere maiuscole e con doppio spazio fra le lettere e fra le linee.

Tenete presente che per le Americhe ed oltre potete usare anche le lettere-telegrammi giornaliere "Via Italcable,,

Costano un terzo della tariffa ordinaria, si accettano in qualsiasi giorno e vengono recapitate il giorno successivo a quello dell'accettazione (minimo 25 parole).

Ricordate che per le Azzorre - Belgio - Gibilterra - Olanda - Portogallo, potete usare anche le lettere-telegrammi giornaliere "Via Italcable,,

Costano la metà della tariffa ordinaria; si accettano in qualsiasi giorno e vengono recapitate il giorno successivo a quello dell'accettazione (minimo 25 parole).

Per comunicazioni di estrema urgenza fra le principali città italiane e fra queste e la Città del Vaticano usate i Telegrammi-Lampo "Via Italcable,,

Consegna entro 15 minuti dall'accettazione. Lire 2,25 per parola (minimo dieci parole), fra le città italiane e lire 3,— (minimo dieci parole) fra le medesime e la Città del Vaticano.

Per telegrafare in Danimarca, Francia, Germania, Gran Bretagna, Norvegia e Svezia usate il servizio celere "Via Italcable,,

Comunicazioni immediate con cavi e fili esclusivi fra le principali città Italiane da una parte e Gran Bretagna (principali città); Francia (Parigi e Marsiglia); Germania, Svezia, Norvegia e Danimarca dall'altra parte. Servizio rapido ed ottimo.

Fate le pratiche con la Compagnia per essere ammessi al pagamento a fine mese dei vostri telegrammi "Via Italcable,,.

Oltre alla comodità di pagare l'importo dei vostri telegrammi alla fine del mese, avrete anche il vantaggio di possedere una tessera con la quale potrete inviare i telegrammi stessi da qualsiasi ufficio della «Italcable».

Rivolgetevi agli Uffici della "Italcable,,

per informazioni, moduli, tariffe, reclami, suggerimenti, ecc. Saranno lieti di esserVi utili e di approfittare della Vostra amichevole cooperazione per migliorare sempre più il servizio.

Non dimenticate mai che la "Via Italcable,,

è garanzia di ESATTEZZA, RAPIDITÀ, SEGRETEZZA.

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.

I9 luglio I94I

Appunto

Famiglia Oscar FERENCZI

Il Padre Werber dei Padri Pallottini porta l'unita telegramma in cui il Cappellano del Piroscafo " CABO ESPERANZA" prega di far intervenire d'urgenza la Nunziatura Apostolica di Rio de Janeiro perchè quella Polizia non faccia difficoltà allo sbarco della famiglia Ferenczi,pratita per il Brasile con regolare permesso d'immigrazione ottenuto per l'interessamento della Santa Sede.

Si potrebbe telegrafare a Mons.Nunzio Apostolico in questi termini:

NUNZIATURA APOSTOLICA

RIO DE JANEIRO

PREGO VOSTRA ECCELLENZA REVERENDISSIMA ADOPERARSI PERCHE' COTESTE AUTORITA' DI POLIZIA NON FACCIANO DIFFICOLTA' SBARCO DA PIROSCAFO " CABO ESPERANZA " FAMIGLIA OSCAR FERENCZI EMIGRATA BRASILE CON REGOLARE PERMESSO IMMIGRAZIONE OTTENUTO INTERESSAMENTO SANTA SEDE.

CARD.MAGLIONE

5858/41

36

TELEGRAFATE "VIA ITALCABLE"
Per i vostri telegrammi usate sempre la "Via Italcable"
Il cavo italiano «è come un braccio gigantesco che la Patria distende sui suoi figli lontani per attrarli a sè e
Ricordate che per le Azzorre - Belgio - Gibilterra Olanda - Portogallo, potete usare anche le lettere-tele grammi giornaliere "Via Italcable"

FERRARIS

S. C

SEGRET

DI SU

UFFIC

№

5858/4

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

FERRARIS Ines

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

SEGRETERIA DI STATO
DI SUA SANTITÀ

UFFICIO CIFRA R

Telegramma per Rio de Janeiro

Spedito il 20 Luglio 1941

№ 166

Prego Vostra Eccellenza Reverendissima adoperarsi perché coteste Autorità di Polizia non facciano difficoltà sbarco da piroscafo "Cabo Esperanza" famiglia Oscar Ferenczi emigrata Brasile con regolare permesso immigrazione ottenuto interessamento Santa Sede.

Cardinale Maglione

5858/41

37

FERRARIS I

S. CO

SEGRETE

DI SUA

UFFIC

№ 1

5942/41

FERRARIS Ines

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

SEGRETERIA DI STATO
DI SUA SANTITÀ

UFFICIO CIFRA R

Telegramma da Rio de Janeiro 30 ore 14.50

Ricevuto il 30 Luglio 1941 ore 20.30

№121

Ricevuto Cifrato N.166.

Famiglia Ferenczi sbarcata ieri sera.

Aloisi

5942/41

38

FERRARIS

S. C

Posizi

Prove

Mitten

Data d

Oggett

Allegati

Esecuzion

N. di Prot

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FERRARIS Ines

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

.....

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FERTIG Abraham

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Data 22 - 5 - 39
(d'entrata in ufficio)

№ .....

Mittente: *Cognome* Ferraris

Nome Ines

Indirizzo: *Località* Milano

Diocesi .....

Data (*della missiva*) .....

Oggetto A nome di altre donne cattoliche e ariane sposate a ebrei (con regolare dispensa) supplica di intervenire in loro favore presso il Governo Italiano perchè la loro situazione è disperata

Evasione: .....

(*Arci*)*vescovo* .....

Nunziatura o Delegazione .....

Congregazione o Ufficio .....

Eseguita { *da* ..... / *il* ..... / *con* ..... }

2943/39

40 42

FERTIG

S. C

A S. Eminenza Cardinale Papa Pio XI.

Abbiamo Vanta lede e sperauza in

Sh. Eul.
575

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FERTIG Abraham

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

A S. Eminenza Cardinale
Maglione

Siamo donne cattoliche, sposate con rito cristiano, con figli cattolici sposate a uomini semiti abjuranti e cattolici che implorano la grazia a S. S. Pio XII che interceda presso il capo del governo per i propri mariti e padri. I nostri mariti ànno fatto la grande guerra con croce di guerra, Italianissimi. Siamo nella disperazione. È morto il nostro grande protettore

Papa Pio XI.

Abbiamo tanta fede e speranza in Papa Pio XII.

Grazia, grazia, pietà anche per i nostri figli desolati.

La nostra salvezza l'attendiamo nel nostro S. Padre Papa Pio XII

Donne Milanesi cattoliche

In fede
Ines Ferraris

2943/39

Ad Eul 575

41

42

FERTIG

S. C

Posiz

Prove

Mitte

Data

Ogget

.....

.....

.....

.....

Allegat

Esecuzi

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di F

48

50

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FERTIG Abraham

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

4837/43 5462/43

5036/43

42

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

483

A Sua
Monsi
Sosti
di Su

69

N. 4837/43

APOSTOLIC DELEGATION
UNITED STATES OF AMERICA

3339 Massachusetts Avenue
Washington, D. C.

24 LUGLIO 1943

Nº 748/43
THIS NO. SHOULD BE PREFIXED TO THE ANSWER

9 Giugno 1943.

Liberazione di Abraham Fertig

Eccellenza Reverendissima,

Mr. Raphael Brenner, che si trova negli Stati Uniti d' America da cinque anni, supplica l' aiuto della Santa Sede per ottenere la liberazione di suo cugino, Sig. Abraham Fertig, che si trova in un Campo di Concentramento per gli Ebrei, in Ferramonti - Tarsia (Cosenza).

La moglie, Ester Fertig, e due figli si trovano in Gateshead, Inghilterra, e il desiderio di Mr. Brenner sarebbe di dar modo ad Abraham Fertig di raggiungere la sua famiglia in Inghilterra, passando per un Paese neutrale, ad esempio il Portogallo. Egli sa che suo cugino Fertig si trova in necessità di cibo e di denaro, e pregherebbe la Santa Sede ad offrirgli caritatevole assistenza.

Mr. Brenner è disposto ad assumersi tutte le spese, anche per il viaggio in Inghilterra.

Mr. Raphael Brenner abita ora in Washington, D. C., 943 Pennsylvania Avenue, N.W.; prima di venire negli Stati Uniti teneva uno studio fotografico in Roma, Piazza Esedra. Volle mostrare in questa Delegazione alcune note scritte dell' Em.mo Sig. Cardinale Tisserant, che faceva uso dei suoi servizi per la Biblioteca Vaticana.

Grato all' Eccellenza Vostra Reverendissima per la benevola attenzione che vorrà dare alla presente domanda, con sensi di distinto ossequio e sincera stima mi pregio ripetermi

dell' Eccellenza Vostra Reverendissima

dev.mo nel Signore

+A. G. Cicognani D.A.

4837/43

A Sua Eccellenza Reverendissima
Monsignor GIOVANNI BATTISTA MONTINI
Sostituto della Segreteria di Stato
di Sua Santità.

69357

Eccellenza Reverendissima,

Ho l'onore di comunicare a Vostra Eccellenza Reverendissima che il Santo Padre si è degnato nominare Suo Inviato Straordinario e Ministro Plenipotenziario presso questi Stati Uniti d'America il Monsignor GIOVANNI BATTISTA MONTINI, Arcivescovo titolare di Sardi, finora Sostituto della Segreteria di Stato di Sua Santità.

Profitto della circostanza per confermarmi con sensi di distinta stima e profondo ossequio

di Vostra Eccellenza Reverendissima

Devmo Servo

[signature]

[illegible]

Washington, D. C.

Apostolic Delegation
United States of America

No. 548/42

THIS NO. SHOULD BE PREFIXED TO THE ANSWER

Nunziatura Apostolica
Negli

Eccellenza Reverendissima,

Ho l'onore di partecipare a Vostra Eccellenza Reverendissima che il Santo Padre si è degnato nominare Suo Inviato Straordinario e Ministro Plenipotenziario presso questi Stati Uniti d'America Monsignor GIOVANNI BATTISTA MONTINI, Arcivescovo titolare di Sardi, finora Sostituto della Segreteria di Stato di Sua Santità.

Profitto della circostanza per confermarmi con sensi di distinta stima e profondo ossequio

di Vostra Eccellenza Reverendissima

Devmo Servo

[signature]

[illegible]

Washington, D. C.

Apostolic Delegation
United States of America

No. 548/42

THIS NO. SHOULD BE PREFIXED TO THE ANSWER

Nunziatura Apostolica
Negli

N. 4837/43

A S. E. R.
Mons. Francesco Borgongini
Duca
Nunzio Apostolico
Roma

3. VIII. 43

Con l'inserto

Con preghiera di cortese restituzione, mi pregio di rimettere, qui unito, a Vostra Eccellenza Rev.ma un Rapporto, nel quale, come Ella rileverà, l'Ecc.mo Monsignor Delegato Apostolico a Washington prega la S. Sede di voler interessarsi per ottenere la liberazione dal campo di concentramento per gli ebrei, in Ferramonti-Tarsia, del Sig. Abraham Fertig.

Nella sua ben nota carità, Vostra Eccellenza vorrà compiere al riguardo quei passi che Ella crederà possibili ed opportuni.

Profitto

Di Meglio
4837/43

44

Piazza San Eminenza

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Ebrei

26 agosto 1943

Appunto

I. due famiglie di ebrei, di religione cristiana,

NUNZIATURA APOSTOLICA
D'ITALIA
36/A

Roma, 6 agosto 1943

Eminenza Reverendissima,

Ho avuto l'onore di ricevere il Suo venerato Dispac=
cio n. 4837/43 del 3 corrente, relativo alla liberazione
del Signor Abraham Fertig, internato nel Campo di concen=
tramento di Ferramonti Tarsia.

E' stata mia doverosa premura raccomandare subito il caso al Capo della Polizia e non mancherò di tenere infor=mata l'Eminenza Vostra Reverendissima dell'esito della pratica.

Nel restituirLe l'inserto, profitto dell'opportunità per inchinarmi al bacio della Sacra Porpora e confermarmi, con sensi di profondissimo ossequio,

dell'Eminenza Vostra Reverendissima

SEGRETERIA DI STATO DI SUA SANTITÀ — UFFICIO RAPPORTI CON GLI STATI

Umilissimo Devotissimo e Obbligatissimo servo

+ F. Borgongini Duca Arciv. di Efesto

Nunzio Apostolico

A Sua Eminenza Reverendissima
Il Signor Cardinale LUIGI MAGLIONE
Segretario di Stato di Sua Santità

5036/43
(con inserto che si restituisce)

45a

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

26 agosto 1943

Appunto

I. due famiglie di ebrei, di religione cristiana,

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

456

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

26 agosto 1943

Appunto

I. Due famiglie di ebrei, di religione cristiana,

NUNZIATURA APOSTOLICA
D'ITALIA

N° 69/A

Abraham Fertig

Roma, 1° settembre 1943

Eminenza Reverendissima,

A seguito del mio rispettoso Rapporto n. 36/A del 6 agosto p.p., ed in riferimento al Suo venerato Dispaccio n. 4837/43 del 3 dello stesso mese, mi onoro significarLe che il Capo della Polizia ha aderito alle mie vive preghiere trasferendo il Signor Abraham Fertig dal campo di concentramento di Ferramonti Tarsia in un comune libero della Provincia di Forlì.

Di detto Signore si era interessato l'Ecc.mo Delegato Apostolico a Washington.

Profitto dell'opportunità per inchinarmi al bacio della Sacra Porpora e confermarmi, con sensi di profondissimo ossequio,

dell'Eminenza Vostra Reverendissima

A Sua Eminenza Reverendissima
Il Signor Cardinale LUIGI MAGLIONE
Segretario di Stato di Sua Santità

Umilissimo Devotissimo ed Obbligatissimo servo

+ F. Borgongini Sen. Arciv. di Tracha

Nunzio Apostolico

5462/43

46a

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

26 agosto 1943

Appunto

I. due famiglie di ebrei, di religione cristiana,

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Ebrei

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

26 agosto 1943

Appunto

I. Due famiglie di ebrei, di religione cristiana, internate attualmente a Forenza (Diocesi di Venosa, Prov. di Potenza), fanno presente che la "Delegazione Assistenza emigranti (Ente ebraico) concede sussidi unicamente agli ebrei di religione ebraica –

Le suddette famiglie, le quali, come tutti gli altri ebrei internati, ricevono dal Governo italiano L. 4.50 mensili, domandano un sussidio alla Santa Sede –

II. Esse, inoltre, prospettano il problema dell'aiuto da dare agli ebrei cristiani nell'immediato dopo guerra, perchè possano ricevere una sistemazione. Gli ebrei di religione ebraica saranno certamente aiutati dalle organizzazioni ebraiche; per quelli cristiani dovrebbe cominciare, fin d'ora, a pensare la Santa Sede –

Quanto al 1° punto, la S. Sede potrebbe elargire un sussidio, atteso il sempre maggiore rincaro della vita –

Quanto al II° punto, ne è ancora prematuro lo studio.

Comunque, per tale questione è competente la II^a Sezione – (sicuro?)

47

5462/43
Di Meglio

Ebrei

Per S.E.Mons.Sostituto

6 Settembre 1943

Domande di sussidi per ebrei

1 settembre 1943

Le due qui unite istanze di ebrei sono dirette ad ottenere un s u s s i d i o dalla Santa Sede.

Chi è competente per la concessione di tali sussidi?

Per la concessione di sussidi è competente chi dà i quattrini, caro Di Meglio.

Non perdiamo tempo: ne parli o ne scriva con un piccolo appunto. e S.S. Mons. Montini, che supplicherà Sua Santità di concedere qualche cosa —

Di Meglio

5462/43

48

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

Per S.E.Mons.Sostituto 6 Settembre 1943

Domande di sussidi per ebrei

Ex Ind Stam 8.9.43

I. Due famiglie di ebrei (Pollak e Fuchs),di religione cristiana - non dicono cattolica -,internate da tre anni a Forenza, (Potenza),attese le loro attuali tristi condizioni economiche ,confermate da quel Molto Reverendo Parroco,implorano un sussidio.Esse ricevono dal Governo italiano lire 450 mensili.

L mille

" mille

II. Il Signor Edoardo Turnschein,ebreo di religione cattolica, internato a Lauria (Potenza) ha rivolto uguale domanda di sussidio.

" mille

Gli uni e gli altri affermano che gli ebrei di religione ebraica sono aiutati da una così detta "Delegazione Assistenza emigranti",la quale non si preoccupa degli ebrei cristiani.

III. L'Ecc.mo Delegato Appstolico degli Stati Uniti trasmette una richiesta di sussidio per il Signor Abraham Fertig,finora internato a Ferramonti -Tarsia (Potenza), da parte del Sig. Raphael Brenner,il quale sarebbe disposto ad "assumersi le spese."

" mille

(fondo "profughi")

In seguito a segnalazione dello stesso Mons.Delegato, la Segreteria di Stato ha ottenuto che il su detto Signore fosse "trasferito dal campo di concentramento di Ferramonti in un comune libero della Provincia di Forlì." Cfr.Rapporto del Nunzio d'Italia ,del 1 settembre .

5462/43

Di Meglio

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

FERY Paolo

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

N. 5462/43

A Sua Eccellenza Rev.ma
Mons. Amleto Cicognani
Delegato Apostolico
Washington

14.IX.43

Riferendomi al pregiato Rapporto di Vostra Eccellenza Rev.ma ,N.748/43, in data del 9 Giugno u.s.,concernente il Sig. Abraham Fertig,mi do premura di comunicarLe che, ~~la Santa Sede ha ottenuto la liberazione del medesimo~~ in seguito all'interessamento della Santa Sede,detto Signore dal campo di concentramento di Ferramonti -Tarsia (Cosenza),in cui si trovava, è stato trasferito in un comune libero della Provincia di Forlì.

Mi è grato anche parteciparLe che l'Augusto Pontefice si è degnato di disporre la concessione di un sussidio a favore di detto Signore.

Nel pregarLa di portare quanto sopra a conoscenza del Signor Raphael Brenner ,che aveva implorato per il Fertig l'aiuto della Santa Sede,La ringrazio dei cortesi offici e con sensi

Di Meglio

5462/43

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Ebrei

FERY Paolo

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione Italia 1054

Provenienza

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati. States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved. © ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FERY Paolo

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione Italia 1054

Provenienza

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Nota

La mano che ha apposto la foliazione meccanica ha saltato il numero 53.

FERY Paolo

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione Italia 1056

Provenienza

Mittente

Data del documento

Oggetto

Dr. Paolo Fery
ebreo convertito

Allegati

Esecuzione

N. di Protocollo

4 749/39

54

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

+ 25-II-39
Inviata a F. Zucchi Venturi S.J. con biglietto da visita di S.E. Mons. Cardini

Paolo F E R Y

MILANO

Via Ancona 4.

Milano 18. febbraio 1939.

Veneranda

S e g r e t e r i a d i S t a t o

CITTA' del VATICANO

Mi permetto ricorrere a Cod. Ven. Segreteria di Stato per ottenerne l'alto appoggio nella veramente disgraziata situazione in cui vengo a trovarmi, in seguito alle recenti leggi razziali.

Il giorno 9. c. m., presentai alla R. Prefettura di Milano la domanda di cui accludo copia e con la quale pregai l'on. R. Ministero dell'Interno, di essere riconosciuto: "appartenente alla razza ariana" o quanto meno: "non appartenente alla razza ebrea".

Infatti, ho 46 anni e non sono stato mai altro che cattolico romano; cattolici romani sono mio padre e mia madre, da circa un quarantenio. (Disgraziatamente = sebbene per poco tempo = al momento della mia nascita non lo erano ancora).

Non ho mai manifestato sentimenti, mentalità od azioni di tendenza giudaica e 16 anni fa, nel 1923, mi tesserai nel Partito Nazionale Fascista, donde con recente decreto, rimarrò espulso, per motivi razziali.

Non ho chiesta la "discriminazione", perchè ciò avrebbe confermato implicitamente la mia appartenenza alla razza ebrea = fatto che sento non rispondente alla realtà, per i motivi esposti nella domanda stessa.

Giorni fa, sono stato chiamato alla Prefettura, dove mi venne comunicato, per incarico di S.E. il Prefetto che,

749/39

la mia domanda non può essere inoltrata a Roma, perchè, secondo le disposizioni di legge, io appartengo alla "razza ebrea".

Molto malvolentieri, ma spinto da impellenti ed ovvie necessità, ho presentato alla R. Prefettura di Milano, altra domanda per ottenere la cosidetta"discriminazione" che chiedo in effetto di una quasi semisecolare vita cristiana e della mia appartenenza al P.N.F. da 16 anni (1923), non potendo enumerare benemerenze militari, dato che = come cittadino di Fiume = fui combattente ed invalido della cessata I.R.Marina da Guerra Austro Ungarica e suddito Italiano soltanto dopo l'annessione di Fiume.

Tuttavia il Funzionario della Prefettura mi lasciò poca speranza in una favorevole evasione, sia pure di questa seconda domanda.(Infatti,nel determinare i titoli validi per una "discriminazione," non si è tenuto conto alcuno dell'anzianità di battesimo.)

Mi rivolgo con fiducia a Cod.Ven.Segreteria di Stato, pregando di concedermi il proprio alto intervento presso il R. Ministero dell'Interno, perchè io possa essere riconosciuto per ciò che in realtà sempre ero e che sempre sarò: un buon cattolico, di sicura Fede, o che dir si voglia "appartenente alla razza ariana" (almeno:"non appartenente alla razza ebrea").=

Soltanto in sott'ordine, qualora nessuna possibilità vi fosse di lasciarmi ciò che sono da quando vivo, prego il Ven. Ufficio, di salvarmi almeno l'esistenza, con la formola di: "ebreo=cattolico=discriminato".

Sono molto devoto ed affezionato alla mia Fede, le mie concezioni morali ed etiche sono radicate in questa Fede. Non ho rapporti, amicizie o legami che non fossero del mondo Cristiano = mentre ora mi si vuole assegnare ad una razza, ad un mondo che mi sono totalmente estranei.

Sino a qui il lato spirituale e morale della mia situa=

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

zione.

Mi sia concesso però di mettere in luce anche l'aspetto realistico degli effetti di codesti provvedimenti.

Con essi indiscutibilmente lo Stato intendeva difendersi dall'invadenza e da talune tendenze dissolvitrici degli ebrei= ed è giusto. Ma evidentemente si è incappati in svariati erro= ri perchè, mentre i ricchi (ed effettivi) ebrei (cioè precisa= mente coloro che possono con i loro mezzi ed influenze dirigere certe tendenze non desiderate), hanno ogni possibilità di salva= re in un modo o l'altro il loro patrimonio e mantenere sotto forme larvate gran parte delle influenze economiche, conside= rate dannose;

mentre l'ebreo (effettivo) povero, trova abbondanti ap= poggi e sovvenzioni presso comitati bene organizzati;

quale è la sorte del vecchio cattolico, discendente dal= la razza ebraica per legge, elemento leale ed assolutamente in= nocuo alla società umana ?

Cito il mio caso (certamente non unico):

46 anni di vita cristiana (eminentista di religione nelle 8 classi di ginnasio),

29 anni di lavoro, per lo più impiegatizio

16 anni di appartenenza al P.N.F.

Patrimonio: nulla.

Attualmente mi trovo occupato presso uno stabilimento "ausilia= re" con una paga netta di L. 880.= mensili, collocato nella 3.a categoria, con 8 mesi di servizio.

In seguito alle disposizioni di legge, se verrò indivi= duato "di razza ebraica", dovrò essere licenziato immediata= mente, con un preavviso di 15 giorni e senza indennità di sor= ta.= Altresì mi verrà ritirata la tessera fascista, elemento sostanziale nella ricerca di lavoro.

Non posso occupare altro impiego, nemmeno se qualcuno

fosse disposto assumermi, perchè l'Ufficio di Collocamento obbligatorio dei Sindacati Fascisti, nega senz'altro il "nulla osta" al lavoratore"non ariano".

Non posso chiedere appoggi o sovvenzioni (nè lo voglio fare) da enti o privati ebrei, perchè = a parte che non conosco nessuno di quel ceto = non ho mai appartenuto a nessuna comunità od altra organizzazione del genere, trovandomi sinora sempre nel campo nettamente avverso.

Non posso recarmi all'Estero, per assoluta mancanza di mezzi e di possibilità di immigrazione.

Che cosa dovrei fare, miei Venerandi Signori, all'età matura in cui mi trovo, con la salute malferma e con una persona non giovane (cattolica e per caso anche "ariana") a mio carico, dato che la mia Religione vieta il suicidio, unico spiraglio indicato dentro la catasta di provvedimenti razziali che sembrano murarmi vivo ?

Come si vede, queste leggi hanno colpito.= Bisognerà stare a vedere, se proprio al giusto posto.

Mi sia perdonata l'amarezza che trabocca a tratti dallo scritto d'una persona veramente disgraziata che tuttavia si rivolge con molta speranza a Cod.Ven.Segreteria di Stato, fiducioso di vedere realizzata la più viva aspirazione: di non rimanere aggregato ad una razza, alla quale sente di non appartenere, nè mai apparterrà, se non forzatamente.=

SEGRETERIA DI STATO + RAPPORTI CON GLI STATI

Devotissimo ed umilissimo

Allegati:
Copia domanda al R.Ministero
Fotografia della Fede di battesimo
Fotografia certificato di buona con
dotta, Parroco S.Marco=Milano.=
(Certificato di appartenenza al Partito
Naz.Fascista, venne allegato alla domanda
al R. Ministero)

Italia
1054

249/39

FERYSZKA Leon

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Copia della domanda, respinta dalla R. Prefettura di Milano.=

Paolo F E R Y

M I L A N O, Via Ancona 4

Eccellentissimo

R. M I N I S T E R O DELL' I N T E R N O

R O M A

Il sottoscritto: F e r y Paolo, di Ferdinando e Berta Hausbrunner-Mattiassi,

nato a: Fiume il 29.5.1892

nazionalità: Italiana,

religione: cattolica romana,

Fascista: tesserato dal 1923,

prega l'Ecc.mo R. Ministero, di volergli rilasciare

certificato di appartenenza alla razza ariana o quanto meno:

certificato di non appartenenza alla razza ebrea

e si permette di motivare la domanda con quanto segue:

Sin dalla mia più lontana infanzia, sono stato sempre educato nella fede cattolica romana e, se il mio battesimo avvenne soltanto all'età di 9 anni (37 anni or sono), lo fu perchè i miei genitori divorziatisi, poco tempo dopo la mia nascita, mi affidarono a terze persone che, pure cattoliche, ignorando il mancato battesimo, non provvidero che

57

Italia 1054

749/39

FERYSZK

S.

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

tardivamente in tale senso. (Anno 1902)

Comunque, sta il fatto che, tanto entrambi i miei genitori, come tutti i parenti, quanto io stesso, siamo di religione cattolica romana da quasi un quarantenio e che, quanto riguarda particolarmente la mia persona, non ho avuta la ben minima nozione della religione giudaica, ne varcai mai la soglia di una chiesa ebrea.

Purtroppo però, al momento della mia nascita, i miei genitori - seppure per breve tempo - erano ancora di religione ebrea e perciò, secondo la nuova legge, pur avendo dietro a me quasi mezzo secolo di vita cristiana, dovrei essere considerato, appartenente alla razza ebraica.

Ora la mia dev. domanda di essere riconosciuto ariano o quanto meno non giudeo non ha nessun riferimento d'ordine materiale, dato che, pur dopo 29 anni di onesto lavoro, sono assolutamente nullatenente.

Sono molto maggiori, di semplici interessi materiali, i valori morali che con disperazione ma non senza fiducia intendo difendere.

Religione, Patria, Fede fascista sono alla base della moralità che mi sono costruita durante tutta una vita, spesa nella più aspra lotta ideologica e

FERYSZKA

S.

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

fattiva contro il giudaismo, la massoneria, il co=
munismo, che sempre ho detestati. - E' questo mon=
do dello spirito costruito da decenni che minaccia
di crollare. E' il marchio d'un'infamia non merita
ta che mi fa orrore; l'essere espulso dalla socie=
tà cristiana, alla quale mi sento saldamente anco=
rato e l'essere gettato tra le braccia di coloro
che mi furono sempre nemici ed ai quali nessun le=
game mai potrà congiungermi !

Da 16 anni, cioè dal 1923 sono devoto e fedele gregario del fascismo. Ora corro il pericolo di perdere ciò che mi è fra le cose delle più prezio=se - la tessera del P.N.F. -

Vi prego di comprendere la mia pena. Tutta la mia vita, ogni mia attività, ogni manifestazione dell'intelletto e dello spirito - sono una concre=ta negazione del giudaismo, razza alla quale (an=che per circostanze non precisabili), sento di non appartenere nemmeno con una goccia di sangue.

Rinnovando la mia devota domanda per il rila=scio di un <u>certificato di appartenenza alla razza ariana</u>

o quanto meno

<u>certificato di non appartenenza alla razza ebrea</u>,

attendo con fiducia la decisione dell'Ecc.mo Mini=

SEGRETERIA DI STATO
NAMQUIT CON GLI STATI

FERYSZKA Leon

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

stero ed allego:

1) Fotografia della mia fede di battesimo, avvenuto nel 1902;

2) Certificato di appartenenza al P.N.F. dal 1923;

3) Fotografia di certificato di buona condotta, rilasciato dal Parroco di S.Marco - Milano.-

(sono incensurato)

Milano, 9 Febbraio 1939 XVII E.F.

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Vatican City. All rights reserved.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
States and International Organizations, Stati e le Organizzazioni Internazionali

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Italia
1054

FERYSZKA Leon

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

5025/42

Italia
1054

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

FETZNER Giuseppe

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Leon Feryszka
Internato civile di guerra
Rogliano (Cosenza)

25.6.1942.-

Alla Segreteria di Stato
della Santa Sede

Nell'Osservatore Romano" leggo con profonda commozione delle molteplici benefiche attività svolte dalla Chiesa in favore anche dei profughi e internati civili polacchi in diversi paesi. Ho seguito le visite fatte da S.E. Monsignor Borgongini Duca nei campi di concentramento e oggi incoraggiato dall'articolo "La carità del Papa" di G. Frediani dell'Osservatore Romano N. 145/24 giugno 1942 mi sono deciso a rivolgermi a Codesta Onorevole Segreteria. precisando il mio caso.

Sono Polacco di 28 anni e dopo aver frequentato 5 anni di Medicina all'Università di Milano sono stato internato nel luglio 1940. Durante gli studi universitari ho fatto due anni di esercizio pratico all'Ospedale Maggiore di Milano, 3 mesi alla clinica Universitaria di Zagabria e 3 mesi alla R. clinica Universitaria di Budapest. Essendo io considerato dalle vigenti leggi italiane di razza ebraica (di religione cattolica) non ho nessuna prospettiva nè di studio nè di lavoro. Sono ai margini della vita. Inutile a tutti.

Ho intrapreso gli studi di Medicina pieno di idealismo e di volontà di soccorrere i sofferenti e oggi dopo non aver potuto percorrere tutta la strada, sono costretto all'inerzia e scoraggiamento. Proprio oggi che forse avrei potuto essere di aiuto e assistenza a qualcheuno.

5025/42

62

Mi rivolgo a V. E. con la preghiera di voler informarmi se esiste una via di riprendere una vita attiva o nello studio universitario in qualche paese neutrale, o di lavoro se non in Italia in un'altra parte del mondo attraverso uno scambio di internati

Fiducioso attendo una Vostra cortese sollecita risposta e prego Nostro Signore che Vi renda merito tutto il bene che fate

Leon Feryszka

SEGRETERIA DI STATO * RAPPORTI CON GLI STATI *

Ebrei

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

FETZNER Giuseppe

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

N. 5025/42

A Sua Eccellenza Reverendissima

Monsignor Aniello Calcara

Arcivescovo di

Cosenza

12/ luglio 1942

Inviata Croce alla Nunz. di Berlino

Il giovane Leon Feryszka, polacco, cattolico non ariano, internato a Rogliano, ha inviato un esposto alla Segreteria di Stato per poter emigrare in un paese neutrale, con l'appoggio della Santa Sede.

Sono assai dolente di dover significare all'Eccellenza Vostra Reverendissima che è, purtroppo, impossibile favorire detto giovane giacchè nelle presenti circostanze qualunque passo della Santa Sede in proposito resterebbe infruttuoso.

Nel pregarLa di voler benevolmente far sapere quanto sopra all'interessato, profitto etc....

Dell'Acqua

5025/42

63a

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FETZ

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebri

FETZNER Giuseppe

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

.....

SEGRETERIA DI STATO – RAPPORTI CON GLI STATI

636

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FETZNER Giuseppe

vedi GEISLER Marcello

63 E

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

63 d

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI COI GLI STATI

FIAMMETTA OTTOLENGHI Massimo e Marino

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione

Provenienza

Mittente

Data del documento

Oggetto

Massimo e Marino Fiammetta Ottolenghi
non ariani

Allegati

Esecuzione

N. di Protocollo

° 10837/40

SEGRETERIA DI STATO * RAPPORTI CON GLI STATI

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

+

10-XII-40

Pratica "d'arianità"
di Massimo e Marino Fiammetta Ottolenghi
(raccomandata dal Comm. Felici, fotografo Pontificio)

12-XII-40

Segnalata a Padre Jacchi Venturi S.J.
(gli lasciai un pro-memoria)

10837/40

65

66

Ebrei

SEGRETERIA DI STATO
SEZIONE PER I RAPPORTI CON GLI STATI

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

FIANDRA Benvenuto

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

.....

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

STUDIO
Avv. FILIPPO MEDA
VIA CUSANI, 7 - TEL. 82-360
MILANO
AVV. LUIGI MEDA

10/5

Eccellenza Reverendissima

mi permetto presentarle e caldamente raccomandarle l'amico e collega mio e del defunto papà, avv. Fiandra Benvenuto di Milano il quale avrebbe bisogno del di lei illuminato consiglio ed autorevole appoggio in relazione ad una sua delicata situazione. L'avv. Fiandra è persona che

Mons. Dell'Acqua
ha ricevuto l'avv. Fiandra

—

Domandava alcune spiegazioni circa la questione "razziale" che ho subito dato.
Purtroppo non v'è nulla da sperare per il suo caso.

Dell'Acqua

4329/40

69

meritò ogni considerazione per la sua serietà e probità ed è pure un buon cattolico. Voglia Eccma Bma perdonarmi il nuovo disturbo che le reco e gradire con vivi ringraziamenti i sensi del mio più rispettoso ossequio

Antonio Meda

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

43

Mons. Dell'Acqua
ha ricevuto l'avv. Giunta

—

Domandava alcune spie-
gazioni circa la questione
"razziale" che ho subito
dato.
Purtroppo non v'è nulla
da sperare per il suo caso.

Dell'Acqua

SEGRETERIA DI STATO

4329/40

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Ebrei

FIANDRA Olga

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

.....

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Fiandra Olga vedi BOLZONI-FIANDRA Olga

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

FIANO Alberto e famiglia

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

1020/42

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

ALLA SPETT.

SACRA CONGREGAZIONE DEI SS. SACRAMENTI

R O M A

Il sottoscritto FIANO ALBERTO fu Gustavo, di anni 40, di professione impiegato, nato da genitori israeliti

S. CONGREGAZIONE DEI RITI

29.I.1942

Mr Vnd

Pregovivamente la S.V. Rma di occuparsi come può a favore del Sig. Alberto Fiano, raccomandatomi da un amico di Ancona.

Ringrazio e presento i miei rispetti

Dev.

Sac. Alfonso Carinci
Segr. d. S. C. dei Riti

73

FIANO ALBERTO ha chiesto ed ottenuto dal Santo Padre nel mese di settembre 1935 di celebrare le sue nozze nella Chiesa della Sacra Famiglia di Ancona con Maria Pozzi di Umberto, di religione cattolica, come lo sono i suoi genitori.

I tre bambini nati da detta unione civile e religiosa, rispettivamente nel 1934 - 1935 e 1939 sono stati regolarmente battezzati sino dalla nascita.

Il sottoscritto sino dal 1935, non risulta più iscrit

1020/42

74

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

1020

ALLA SPETT.

SACRA CONGREGAZIONE DEI SS. SACRAMENTI

R O M A

Il sottoscritto FIANO ALBERTO fu Gustavo, di anni 40, di professione impiegato, nato da genitori israeliti ma convertito e battezzato nel 9 febbraio 1939, avendo necessità per la sua posizione civile e morale di ottenere dal Governo Italiano - Ministero della Cultura Popolare Ufficio Razza la sua arianizzazione, chiede a codesta Spett. Sacra Congregazione che detta pratica venga espletata presso il predetto Ministero con quelle formule adottate da codesta Sacra Congregazione per casi analoghi.

Esso convinto e praticante nella S. Romana Chiesa Cattolica desidera che la sua posizione sia completamente sistemata presso il Governo Italiano.

Le pratiche sue e dei suoi figli si sono svolte in questo ordine di date :

FIANO ALBERTO ha chiesto ed ottenuto dal Santo Padre nel mese di settembre 1935 di celebrare le sue nozze nella Chiesa della Sacra Famiglia di Ancona con Maria Pozzi di Umberto, di religione cattolica, come lo sono i suoi genitori.

I tre bambini nati da detta unione civile e religiosa, rispettivamente nel 1934 - 1935 e 1939 sono stati regolarmente battezzati sino dalla nascita.

Il sottoscritto sino dal 1935, non risulta più iscrit

1020/42

74

to alla Comunità Israelitica.

Fiducioso di ottenere quanto nella presente richiesto, porge devoti ossequi.

FIANO ALBERTO

Parrocchia del Crocifisso = ANCONA

Via F. Marchetti N° 20

e richie-

= ANCONA

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

FICHLOWITZ Stanislao

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

A Sua Ecc. Revma
Mons. Marco della Pietra
Arciv.
Ancona

N. 1020/42

È stato qui raccomandato il Sig. Alberto Fiano fu Gustavo (Ancona, v. Marchetti 20), cattolico non ariano desideroso di essere dichiarato non appartenente alla razza ebraica.

Il caso è stato preso in attento esame, ma purtroppo, non si può sperare che il Sig. Fiano possa ottenere tale dichiarazione, non trovandosi egli nelle condizioni a ciò richieste dalle note disposizioni di legge che vengono tuttora rigorosamente applicate.

Sembrerebbe, invece, che possano aspirarvi i suoi figli.

In loro favore, quindi, egli può inoltrare al Ministero dell'Interno regolare istanza di cui può rimettere copia a questo Ufficio, affinché — se l'Ecc. V.

Firma Sua Eminenza

3. II. 42

~~30 Genn. 1942~~

Mojaiski
1020/42

76

R. Lo crede opportuno — la pratica possa essere segnalata a persona autorevole.

Profitto

Ebrei

SEGRETERIA DI STATO * RAPPORTI CON GLI STATI *

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FICHLOWITZ Stanislao

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

25-3-62 Appunto d'Archivio

Ho comunicato a D. Novarese dell'Ufficio Informazioni, perchè a sua volta informasse S. E. Rev. Mg. Carinci, la sostanza della lettera scritta a Sti. Mg. Arcivescovo d'Ancona a proposito del caso "Alberto Fiano e famiglia".

D.

FICHLOWITZ

S

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

253.

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FICHLOWITZ Stanislao

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

30. Marzo 1942

Mre Vmo

Le sono assai grato della comunicazione fattami circa il caso "Alberto Fiano". Ben comprendo le difficoltà che in simili casi s'incontrano. Pazienza!

Il Signore La rimeriti per la carità che esercita a pro di tanti infelici.

Gradisca i miei rispetti, mentre mi professo

Di V. S. Ill.ma e Rma

Ill.mo Sig.
M. A. Dell'Acqua
Segr. di St. di S. S.

Sac. Alfonso Carinci
Segr. di S. C. di Riti

2532/42

FICHLOWI

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

FICHLOWITZ Stanislao

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

Signor Stanislaw Fischlowitz
cattolico non ariano

Allegati .....

Esecuzione .....

N. di Protocollo

° 6540/42

Ebrei

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

FIEDLER Toni

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

25-7-40

Sacra Congregazione de Propaganda Fide

Il Segretario *Roma, 25 – VII – 1940*

Carissimo Monsignore,

Le presente il dott. Stanislao Fischlowitz, polacco, di razza ebraica, non battezzato fin dal 1918 – Ha bisogno del passaporto per lui, per la moglie – per la madre della moglie – Le signore sono battezzate fin dal 1916.

Si tratta di persone degnissime, 80

24 – 7 – 40

VILLA BICE
S. MARCELLO PISTOIESE
TEL. 6120

Eccellenza.

Non trovo parole adeguate per esprimerVi tutta la mia viva e profonda riconoscenza per il generoso e valido aiuto che V. E. mi dà per aiutare questi tre infelici (una brava gente). L'interessato di cui ha già parlato a V. E. il Generale Pupilli è il 81

82

presentate e raccomandate dalla signora
Bianca Lodolo, donna pia e caritatevole,
moglie di S. E. l'Ammiraglio Lodolo –
Il latore ha il documento del proprio
battesimo; non possiede quello della
Signora, che sono fuggite dalla Polonia
senza poter portare nulla con sè.
Ma fa fede per loro la Signora
Lodolo –
Le sono tanto grato; e La riverisco carissimamente
Dev.mo Ascanio Cortantini

SEGRETERIA DI STATO RR. SS.
SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

FIEDLER Toni

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

25-7-40

Sacra Congregazione de Propaganda Fide

Il Segretario *Roma, 25 – VII – 1940*

Carissimo Monsignore,

Le presente il dott. Stanislao Fischlowitz, polacco, di razza ebraica, non battezzato fin dal 1918 – Ha bisogno del passaporto per lui, per la moglie – per la madre della moglie – Le signore sono battezzate fin dal 1916.

Si tratta di persone degnissime, 80

24 – 7 – 40

VILLA BICE
S. MARCELLO PISTOIESE
TEL. 6120

Eccellenza.

Non trovo parole adeguate per esprimerVi tutta la mia viva e profonda riconoscenza per il generoso e valido aiuto che V. E. mi dà per aiutare questi tre infelici (una brava gente). L'interessato di cui ha già parlato a V. E. il Generale Pupilli è il 81

82

latore di questo mio biglietto.
Eccellenza Lei vi esporrà documenti dati etc l'affido alla Vostra Protezione per ogni facilitazione per l'inizio della sua nuova vita di lavoro che con tanta fede va ad iniziare. Grazie, grazie ancora e prego Dio che Vi ricompensi di tanto bene con molta riconoscenza Vi bacio la mano Bianca Lodolo.

FIEDLER Toni

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

25-7-40

FISCHLOWITZ Dr STANISŁAW
STEFANIA

HAUBENSTOCK CECYLIA

27-7-40

Ho detto a S.E. Mg. Costantini che dica al Sig. Fischlowitz di battezzare la sua bambina di 2 anni prima di partire: è un dovere. S.E. Mg. Costantini disse che non sapeva che il padre Sigmar avesse una bambina: aggiunse che avrebbe subito avvisato del dovere di battezzarla.

82

°6540/40

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

FIEDLER Toni

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

+

Appunto N. 6540/40

Il Signor Stanislao Fischlowitz, polacco, non ariano, cattolico dal 1918, profugo in Italia, desidererebbe emigrare nel Brasile con la sua moglie e la madre di questa, Signora Cecilia Haubenstock, ~~pure~~ cattoliche dal 1916.

~~Le~~ necessarie pratiche d'emigrazione saranno compiute presso il Consolato Brasiliano di Roma.

S.E. Primo Mons. Celso Costantini, Segretario della S.C. De Propaganda Fide assicura trattarsi di "persone degnissime".

Ambasciata del Brasile presso la Sede

Roma

26 ~~25~~ - 7 - 40

27.7.40

L'interessato è già stato avvisato della raccomandazione fatta

Ebrei

Bell'Aspen

°6540/40

83

In considerazione di ciò la Segreteria di Stato prega l'Ecc. mia Ambasciata del Brasile presso la S. Sede di volersi compiacere di benevolmente includere il su detto caso nel numero dei 3000 cattolici non ariani autorizzati ad immigrare nel Brasile.

Ebrei

SEGRETERIA DI STATO RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

FIEDLER Toni

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

1233/41

1514/41

8 L

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

Appunto

N. 1514/41

+ 30-I-41

Raccomandatomi da
S.E. Rmà Mons. Kaas Segretario della
Fabbrica di S. Pietro

SCULTORE TONI FIEDLER

è cattolico ariano
figlio di una non ariana,
cattolica dal 1923.
Ho detto di fare una domanda.

STUDIO: PIAZZALE FLAMINIO 23, INT. 4
TELEFONO: 86 77 71

ROMA

1233/41

85

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Ebrei

Appunto N. 1514/41

Anche Sig. Mons. Chaney si è interessato

Roma, li 19. Febbraio 1941

Pr. Stato a mano il 24-II-41

Eminenza Reverendissima,

I coniugi cattolici, non ariani Antonio Benno Fiedler e Anna Stephania nata Neumann, sono costretti di lasciare l'Italia e vorrebbero fissare la loro dimora nel Brasile. Il marito ariano è un fratello del defunto parrocco della parrocchia S. Silvestro di Monaco di Baviera, fondatore della parrocchia ed edificatore della chiesa, e battezzato dopo la sua nascita. La moglie non ariana fù battezzata nel 1927, diversi anni prima del loro matrimonio ecclesiastico. Loro hanno una bambina, Erica Claudia, di due anni battezzata dopo la sua nascita a S. Pietro a Roma.

I coniugi F i e d l e r sono raccomandatissimi come fedelissimi cattolici e sarebbe perciò troppo deplorabile se questa famiglia veramente meritevole non ottenesse il visto brasiliano.

Visto i fatti di cui sopra, il sottoscritto si permette di raccomandare caldamente i Signori Fiedler a Vostra Eminenza Rev.ma supplicando che si degni intervenire presso l'Ambasciata Brasiliana presso la Santa Sede in favore degli stessi Signori F i e d l e r.

Baciando la S. Porpora si rassegna di V. Eminenza Rev.ma

dev.mo servitore

Mons. Dott. Schönhöffer

della Congregazione di Prop. Fide

Ebrei

Documenti del Battesimo furono visti dal sottoscritto

1514/41

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

Appunto N. 1514/41

Desidera emigrare nel Brasile il Signor Antonio Benno Fiedler, di stirpe ariana, di religione cattolica, con sua moglie, Signora Anna Stefania nata Neumann, non ariana, cattolica dal 1927, e sua figlia, Erica Claudia, battezzata dalla nascita.

Per le ordinarie pratiche d'emigrazione gli interessati si rivolgeranno al Consolato Brasiliano di Roma.

La Segreteria di Stato di S.S. prega l'Ecc.ma Ambasciata del Brasile presso la Sede di volersi compiacere di benevolmente includere il su detto caso nel

Ambasciata del Brasile presso la Sede

Roma

28 - II - 41

28-II-41

Comunicato a Mgr Schonhoffer che è stato raccomandato il caso

Ebrei

1514/41

Ann Arch

87

+

numero dei 3.000 contro
non ariani autorizzati
ad immigrare nella Re-
pubblica Brasiliana.

Ebrei

FILDERMAN William

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

4838/43

4839/43

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

N. 4839/43

A. 2. 24 LUGLIO 1943

APOSTOLIC DELEGATION
UNITED STATES OF AMERICA

3339 Massachusetts Avenue
Washington, D. C.

9 Giugno 1943.

Nº 749/43
THIS NO. SHOULD BE PREFIXED TO THE ANSWER

Intervento in favore di
William Filderman

Eccellenza Reverendissima,

Il Signor Myron C. Taylor, pregato dal Rabbino Stephen S. Wise, Presidente dell' American Jewish Congress, rivolge calda supplica alla Santa Sede affinchè voglia intervenire per liberare il Dr. William Filderman, o almeno alleviarne le pene e sofferenze.

Il Dr. William Filderman, Presidente dell' Unione delle Comunità Ebraiche di Rumania, è stato arrestato in Bucarest per ordine del Primo Ministro, e condannato ai lavori forzati in un Campo di Concentramento.

Il Rabbino Stephen S. Wise attesta che il Dr. Filderman è uomo di belle qualità, che avrebbe potuto scappare dalla Rumania, e invece preferì rimanere in mezzo alla gente della sua razza e a tanti e continui pericoli.

Grato all' Eccellenza Vostra Reverendissima per quello che potrà fare nel senso indicato dal Signor Ambasciatore Taylor, colgo l' occasione per ripetere i sensi di sincera stima e profondo ossequio, con cui ho l' onore di professarmi

dell' Eccellenza Vostra Reverendissima

dev.mo nel Signore

+A. G. Cicognani, D. A.

A Sua Eccellenza Reverendissima
Monsignor GIOVANNI BATTISTA MONTINI
Sostituto della Segreteria di Stato
di Sua Santità.

4839/43

69358

e3328

Eccellenza Reverendissima

Il Signor Myron C. Taylor, presso dal Rappino sfebnen 2. Wise,
presidente dell'American Jewish Congress, trivolge caldo appoggio al-
la Santa Sede affinchè voglia intervenire per ripetere il Dr. William
Pattiman, o almeno allevviare le pene e sofferenze.

Il Dr. William Pattiman, presidente dell'Unione delle Comunità
Ebraiche di Romania, è stato arrestato in Bucarest per ordine del Pri-
mo Ministro, e condannato ai lavori forzati in un campo di concentra-
mento.

Il Rappino sfebnen 2. Wise afferma che il Dr. Pattiman è uomo
di nella dirittà, che avrebbe potuto scappare dalla Rumania, e invece
protesta rimanere al mezzo alla gente delle sue terre e a fianco e con-
fimmi perticoli.

Credo all'Eccellenza Vostra Reverendissima per dirgli che porta
tale lei sense ossia dichiarato dal Signor Ambasciatore Taylor, colgo l'oc-
casione per ripetere i sensi di stima affa e profondo ossequio, con
l'impegno di pregarLa
di ed onore di protestarmi

dell'Eccellenza Vostra Reverendissima

obb.mo ed aff.mo
Signore

[illegible]

Monsignor GIOVANNI BATTISTA MONTINI
Sostituto della Segreteria di Stato
di sua Santità.

A sua Eccellenza Reverendissima

APOSTOLIC DELEGATION
UNITED STATES OF AMERICA

No. 4478/42

THIS NO. SHOULD BE PREFIXED TO THE ANSWER

Interamento di Taylor di
William Pattiman

Washington, D.C.
Via Nomentana 538
Roma, Italia

Sept 15 1942

ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. All rights reserved.

N. 4839/43

N. 4838/43

A S. E. R.
Mons. Andrea Cassulo
Nunzio Apostolico
Bucarest

3.VIII.43

Piena Sua Eminenza

~~Con preghiera di cortese restitu-~~
~~zione~~, mi pregio di rimettere,
qui unito, in copia, a Vostra Eccellenza
Rev.ma un Rapporto dell'Ecc.mo
Mons. Delegato Apostolico a Washington,
nel quale, come Ella rileverà, prega
la Santa Sede, da parte di S. E.
Myron C. Taylor, di ottenere la
liberazione dal campo di concentra-
mento del Signor William Filder-
[illegible] Presidente dell'Unione
[illegible] Comunità Ebraiche di
[illegible]
[illegible] E. V. di voler compiere
[illegible] ardo quei passi che
[illegible] dicherà possibili col
[illegible]

— Degli Ebrei, ab immemorabili, si occupa la I Sezione!
— Ora ch'è Protocollato si passi alla Comunione per il Nunzio di Bucarest

Di Meglio
4838/43

91

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati. All rights reserved. Archivio Storico della Segreteria di Stato, Città del Vaticano – ASRS © Historical Archive of the Secretariat of State, Vatican City. Tutti i diritti riservati. All rights reserved. Archivio Storico – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Città del Vaticano – ASRS © Historical Archive of the Secretariat of State, Vatican City. Tutti i diritti riservati. All rights reserved.

N. 4839/43

N. 4838/43

A S. E. R.
Mons. Andrea Cassulo
Nunzio Apostolico
Bucarest

3.VIII.43

Con 1 inserto

Piena Sua Eminenza

~~Con preghiera di cortese restituzione~~, mi pregio di rimettere, qui unito, in copia, a Vostra Eccellenza Rev.ma un Rapporto dell'Ecc.mo Mons. Delegato Apostolico a Washington, nel quale, come Ella rileverà, prega la Santa Sede, da parte di S. E. Myron C. Taylor, di ottenere la liberazione dal campo di concentramento del Signor William Fildermann, Presidente dell'Unione delle Comunità Ebraiche di Romania.

Prego l'E. V. di voler compiere al riguardo quei passi che Ella giudicherà possibili ed opportuni.

Profitto

Di Meglio
4838/43

91

SEGRETERIA DI STATO * SANTI * RAPPORTI CON GLI STATI

N. 4839/43

A S. E. R.
Mons. Amleto G. Cicognani
Delegato Apostolico
Washington

3. VIII. 43

Firma Sua Eminenza

E' regolarmente pervenuto a questa Segreteria di Stato il pregiato Rapporto di V. E. Rev.ma, N. 749/43, in data 9 Giugno u. s., col quale Ella segnalava il desiderio espresso da S. E. Myron C. Taylor, ~~perche~~ la Santa Sede si interessi per ottenere la liberazione dal campo di concentramento, in cui attualmente si trova, del Dr. William Filderman, Presidente dell'Unione delle Comunità ebraiche di Romania.

Al riguardo prego l'Eccellenza Vostra di assicurare S. E. Taylor che la Santa Sede non ha mancato di interessare con ogni premura l'Ecc.mo Monsignor Nunzio Apostolico in Bucarest a favore del su indicato dottor Filderman.

Nel ringraziarla del suo cortese officio, profitto

Di Meglio

4839/43

Ebrei

SEGRETERIA DI STATO * SEZIONE PER I RAPPORTI CON GLI STATI

PILIASI Luigi

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

NONCIATURE APOSTOLIQUE
EN
ROUMANIE

N°. 10.213
BUKAREST 18 agosto 1943

Oggetto
Ebrei (W.Filderman)

Eminenza Reverendissima,

In riferimento al venerato Foglio dell'Eminenza Vostra Reverendissima, N° 4838/43 del 3 corrente, mi reco a premura di riferire che il Sig.William Filderman, inviato da qualche tempo in Transnistria, era stato poco dopo liberato.

Mi assicurava, infatti, il giorno 12 corr., il Dott. Safran, Capo Rabbino di Romania, che egli era tornato a Bucarest e aveva potuto riprendere le sue occupazioni. Credo poi di poter affermare che non si trattava di lavori forzati, ma di un semplice concentramento.

Non contento di quello che mi aveva detto il Dott.Safran, ho voluto, proprio ieri, accertarmi meglio del fatto parlandone espressamente col Vice Presidente del Consiglio dei Ministri. Il Dott.Filderman è realmente libero ed è qui a Bucarest. Mi pare, dall'insieme, che il Governo rumeno non abbia usato verso di lui misure troppo severe, e forse la sua azione in favore dei suoi connazionali ebrei sarebbe più efficace se egli usasse col Governo un linguaggio meno forte e aggressivo.

Chino al bacio della Sacra Porppra prego l'Eminenza Vo-

6236/43

A Sua Eminenza Reverendissima
Il Signor Cardinale Luigi Maglione
Segretario di Stato di Sua Santità

Città del Vaticano

Ebrei

93

stra di gradire i sensi del mio profondo ossequio

con cui ho l'onore di professarmi

dell'Eminenza Vostra Reverendissima

umo devmo servo

+ Andrea Capulo, arciv.

nunzio ap.

SEGRETERIA DI STATO * RAPPORTI CON GLI STATI *

Ebrei

FILIASI Luigi

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

.....

.....

.....

.....

.....

Allegati .....

Esecuzione .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N. di Protocollo

7440/40

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

FILIPOVITS Emerico

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

PALAZZO PATRIARCALE
VENEZIA

Venezia,22 agosto 1940.

Eccellenza Reverendissima,

chiedo venia se oso disturbare Vostra Eccellenza Rev.ma.

La Signora Filiasi Luigia ,residente a S.Nicolò del Lido -Venezia- ha bisogno di conferire con V.E. chiedendo benevolo interessamento per la situazione famigliare creatasi in seguito al licenziamento del marito dalla R.Capitaneria di Porto.

Vi ringrazio,Eccellenza,a nome di S.E.il Card.Piazza di quanto Vi sarà possibile farein merito.

Con profondo ossequio e sensi di vera stima

um.mo servo
P. Giulio Mapelli
Segr.

7440/40

95

FIL

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

St. Eccl.

641

FILIPOVITS Emerico

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Reverendo Padre
P. Zacchi Venturi S. J.
Roma

N. 7440/40

Mi pregio di inviare alla Paternità V. Reverenda l'unito esposto diretto al Capo del Governo dal Sig. Luigi Filiasi, ~~di Venezia~~ licenziato dalla R. Capitaneria di Porto di Venezia.

Il caso viene raccomandato da quell'Emo Card. Patriarca. ~~quindi~~ Sarei quindi profondamente grato alla V. P. se volesse ~~interessarsene~~ compiacersi di fare i passi che giudicherà opportuno.

Profitto

24 ag. 1940

Firma Sua Eminenza

St. Eccl.
641

7440/40 D. G. Mojaiskoy

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

A. Eccl.
641

FILIPOVITS Emerico

S. CONGREGAZIONE DEGLI AFFARI ECCLESIASTICI STRAORDINARI

Posizione .....

Provenienza .....

Mittente .....

Data del documento .....

Oggetto .....

Dott. Emerico Filipovits

ebreo convertito

raccomanda alla Santa Sede

Allegati .....

Esecuzione .....

N. di Protocollo

2205/39

St. Eccl.
641

97a

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

N. 2265/39

+ Mi pregio trasmettere all'Eminenza Vostra Reverendissima - con preghiera di cortese restituzione - l'acclusa lettera colla quale il Signor Dottor Emerico Filipovits, d'origine ebraica, residente in codesta città, implora dalla Santa Sede un aiuto, perchè afferma di non possedere il denaro necessario per recarsi a Shanghai, dove avrebbe trovato un posto di lavoro.

Prego l'E. V. di volersi compiacere di assumere opportune informazioni in merito al predetto Signore e suggerirmi se il suo caso merita l'interessamento della Santa Sede, la quale però non potrà, anche se meritevole, inviargli una vistosa offerta.

A Sua Eminenza Rema
Il Sig. Card. Pietro Boetto
Arcivescovo

Dr. Emerico Filipovits
Genova

Di nazionalità ungherese, di religione cattolica, di razza ebraica. Avrebbe trovato un posto all'ospedale dei missionari italiani di Shangai; ma non ha denaro per comprarsi il biglietto del viaggio. Chiede d'essere aiutato. Promette il rimborso.

976.

2265/39

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Vatican City. All rights reserved.
States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.
Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.

N. 2265/39

Mi pregio trasmettere all'Eminenza Vostra Reverendissima - con preghiera di cortese restituzione - l'acclusa lettera colla quale il Signor Dottor Emerico Filipovits, d'origine ebraica, residente in codesta città, implora dalla Santa Sede un aiuto, perchè afferma di non possedere il denaro necessario per recarsi a Shanghai, dove avrebbe trovato un posto di lavoro.

Prego l'E. V. di volersi compiacere di assumere opportune informazioni in merito al predetto Signore e suggerirmi se il suo caso merita l'interessamento della Santa Sede, la quale però non potrà, anche se meritevole, inviargli una vistosa offerta.

A Sua Eminenza Rema
Il Sig. Card. Pietro Boetto
Arcivescovo
di
Genova

9 ~~8~~-5-39

Firma Sua Eminenza

2265/39

SEGRETERIA DI STATO - RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

perchè moltissimi sono
gli israeliti che ~~ad~~ a
tal fine ad Essa ri-
corrono.

Profitto.

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

Th. Eul

575

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.

SEGRETERIA DI STATO
RAPPORTI CON GLI STATI

© ASRS – Archivio Storico della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati e le Organizzazioni Internazionali, Città del Vaticano. Tutti i diritti riservati.
© ASRS – Historical Archive of the Secretariat of State, Section for Relations with States and International Organizations, Vatican City. All rights reserved.